



end child sexual abuse foundation



護苗基金

Annual Report

2018-2019年報





保護 18 歲以下人士

免於遭受性侵犯

To protect youngsters under 18
from sexual abuse

目錄

Table of Contents

使命 Mission	0
會長的話 President's Message	2
主席的話 Chairman's Message	3
2018-2019 年度執行委員會會議 Board Meetings 2018-2019	4
執行委員會名單 List of the Board of Governors	5
小組委員會名單 List of Committees	6
活動報告 Program Report	8
衷心感謝 Note of Thanks	34
收入與支出 Income & Expenditure	40
鳴謝 Acknowledgements	42



會長的話

President's Message



但凡愛這個城市的人，心裏都在問：這陣子香港怎麼了？無邊的颶風暴雨到底還要折騰多少人？

更揪心的是這場暴風雨，也影響了我們保護兒童的進程。

誰還顧得上關注被性侵犯孩子的需求？

唯有深深地呼吸、默默地祈禱（如一首歌詞說的）：
「有一天太陽會升起，在某個清晨，一道彩虹……」*

是的，一道彩虹，撫平受害兒童的傷痛，燃亮七百五十萬人的前路。

*《借》MBY 作詞

Anyone who loves this city would ask the same heartfelt question - what is happening to Hong Kong? How many more people will get hurt because of this violent upheaval?

It is so frustrating. In the midst of this storm, our work with children is also affected. Who will look after their needs?

All I can do is take a long breath and pray from deep within that, as the lyrics of a song* go, "one day the Sun will rise" and "on this certain morning there will be a rainbow..."

Yes, there will be a rainbow to soothe the children's pain and show that 7.5 million of us have a bright path ahead.

* "Borrow" by MBY

蕭芳芳

護苗基金會長
蕭芳芳

Fong Fong.

Siao Fong Fong
President
End Child Sexual Abuse Foundation

主席的話

Chairman's Message



過去一年，因為傳媒對一些性侵犯個案的報道，社會上增加了很多對兒童性侵犯的討論，當中存在不少誤解與成見。為此我們推出了「解除迷思」系列，通過製作單張及電子社交媒體等媒介，加強公眾教育。

此外，鑑於出現一些對少數族裔兒童的懷疑性侵犯個案，我們也透過和一些與少數族裔多接觸的社會服務機構合作，加強相應的家長教育。

我們會繼續以保護兒童為使命，直到有一天兒童性侵犯問題得以解決。保護兒童的工作有賴各贊助商、善長和市民大眾的支持，以及護苗基金執行委員會和小組委員，與全體職員和義工一直以來的努力。

衷心感謝各位的付出！

蒲錦文

護苗基金主席
蒲錦文

Media coverage of sexual abuse cases over the past year has generated considerable debate and discussions on child sex abuse (CSA) in the society, though unfortunately it remains riddled with misconceptions and prejudice. In response to this, we have produced a series of “Dispelling the Myths” pamphlets, and have also initiated discussions on social media to educate the public.

The occurrence of CSA in ethnic minorities has prompted us to collaborate with social service organizations primarily serving these groups, enhancing awareness among parents.

Hopefully one day when CSA is no longer a problem, our work will become redundant. Until that day comes, we shall remain committed to the work at hand. We could not have done all this without the support of our sponsors, donors and the general public, as well as our dedicated team of board members, sub-committee members, staff members and volunteers.

To all of them I say THANK YOU!

William Po

William Po
Chairman
End Child Sexual Abuse Foundation

2018-2019 年度執行委員會會議

Board Meetings 2018-2019



執行委員會名單

List of the Board of Governors



會長 President
蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE



主席 Chairman
蒲錦文先生
Mr William Po



副主席 Vice-Chairperson
吳穎英醫生
Dr Angela Ng



副主席 Vice-Chairperson
施南生女士
Ms Nansun Shi *



榮譽秘書 Hon. Secretary
陳綺雯女士
Ms Magdalen Chan



榮譽司庫 Hon. Treasurer
符美玉女士
Ms Shirley Fu



委員 Member
陳淑嫻女士
Ms Alice Chan



委員 Member
陳國齡醫生
Dr Phyllis Chan



委員 Member
陳寶瓊女士
Ms Chan Po King



委員 Member
陳寶珠女士
Ms Sophia Chan



委員 Member
周蜜蜜女士
Ms Chau Mat Mat



委員 Member
張錦芳教授
Prof Monit Cheung



委員 Member
崔永康教授
Prof Eric Chui



委員 Member
何念慈臨床心理學家
Ms Annie Ho



委員 Member
鄺鳳玲律師
Ms Nanette Kwong



委員 Member
李張寶之女士
Mrs Ina Lee



委員 Member
梁灝然律師
Mr Henry Leung



委員 Member
莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP



委員 Member
吳惠貞女士
Ms Irene Ng

榮譽顧問 Hon. Adviser
高亞培博士
Dr Albert Cruz

榮譽顧問 Hon. Adviser
李永浩教授太平紳士
Prof Peter Lee, JP

榮譽編輯 Hon. Editor
方銳敏女士
Ms Fong Yui Man

核數師 Auditors
謝平廣會計師事務所
P Tse & Company CPA

義務法律顧問 Hon. Legal Adviser
鄭慕智律師
Mr Moses Cheng, GBM, GBS, OBE, JP

義務法律顧問 Hon. Legal Adviser
胡百全律師事務所
P C Woo & Co

* 施南生女士的照片由 Mr Teo Keng Beng 提供
Ms Nansun Shi (Photo courtesy of Mr Teo Keng Beng)

小組委員會名單

List of Committees

輔導委員會 Counselling Committee

張錦芳教授（主席）
Prof Monit Cheung (Chairperson)

陳麗雲教授
Prof Cecilia Chan

陳國齡醫生
Dr Phyllis Chan

吳穎英醫生
Dr Angela Ng

蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

贊助審核委員會 Sponsorship Vetting Committee

施南生女士（主席）
Ms Nansun Shi (Chairperson)

陳寶珠女士
Ms Sophia Chan

鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

教育委員會 Education Committee

蕭芳芳女士 MBE（主席）
Ms Siao Fong Fong, MBE (Chairperson)

陳美霞女士
Ms Grace Chan

周蜜蜜女士
Ms Chau Mat Mat

莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP

吳穎英醫生
Dr Angela Ng

投資委員會 Investment Committee

符美玉女士（主席）
Ms Shirley Fu (Chairperson)

鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

蒲錦文會計師
Mr William Po

蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

人力資源委員會 Human Resources Committee

陳綺雯女士（主席）
Ms Magdalen Chan (Chairperson)

陳淑嫻女士
Ms Alice Chan

蒲錦文會計師
Mr William Po

傳媒關係委員會 Media Relation Committee

蕭芳芳女士 MBE（主席）
Ms Siao Fong Fong, MBE (Chairperson)

陳寶珠女士
Ms Sophia Chan

莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP

施南生女士
Ms Nansun Shi

研究及公眾教育委員會 Research and Public Education Committee

蒲錦文會計師 (主席)
Mr William Po (Chairman)

陳麗雲教授
Prof Cecilia Chan

陳美霞女士
Ms Grace Chan

張錦芳教授
Prof Monit Cheung

崔永康教授
Prof Eric Chui

鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

劉健能先生
Mr Donald Leo

吳惠貞女士
Ms Irene Ng

蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

(以英文姓氏排序)
(In alphabetical order)

職員名單 Staff List

總幹事
Executive Director
Michelle Tam

高級項目經理
Senior Project Manager
Elsa Lai

項目主任
Project Officer
Jenny Yuen
Amy Lau
Vicki Yuen

行政經理
Administration Manager
Anna Au

高級教育主任
Senior Education Officer
Elia Yeung
Sharon Chan

教育主任
Education Officer
Sandy Hui
Sarah Yip
May Kwok
Emily Ko
Clarice Man
Colette Lam

物流經理
Logistics Manager
Cheng Wa Cheong

教育車車長
Driver
Lai Wing Keung
Kuo Sing Cheung

教育助理
Education Assistant
Cheung Kwok Wah
Chan Ka Keung

護苗教育課程 Education Program

初小《護苗教育巡迴車》課程 Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program



螢光手套情景判斷遊戲
Playing games with glow-gloves



合力砌出《護苗線》的電話號碼
Putting up the numbers of ECSAF "Hugline"

Education Officers to provide information and instructions to students on how to protect themselves from sexual abuse, ensuring an interesting learning experience.

The mobile classroom visited 151 primary schools, reached out to 20,172 students in 728 sessions during the period 1 July 2018 to 30 June 2019.

初小《護苗教育巡迴車》課程是本會首個性教育課程，以一輛長 33 尺的護苗車巡迴各小學。教育主任透過互動遊戲、布偶劇及多媒體教材，讓小一至小三的學生在輕鬆愉快的環境中，學習如何保護自己和避免遭受性侵犯。

在 2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日期間，初小《護苗教育巡迴車》曾到訪 151 間小學，共進行 728 節課程，為 20,172 名學生提供服務。

The Primary 1 to 3 Program conducted in a 33-foot mobile classroom was the first Sexual-Abuse-Preventive Program launched by ECSAF. Interactive games, puppet shows and other multi-media tools were used by

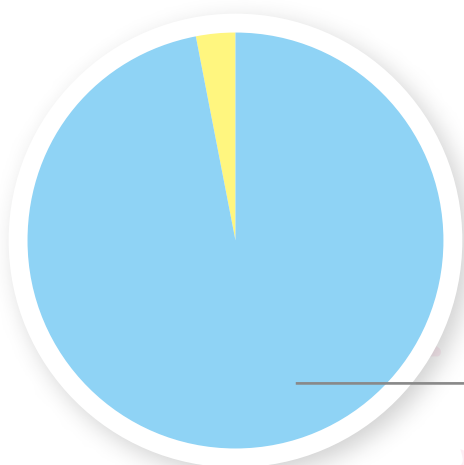
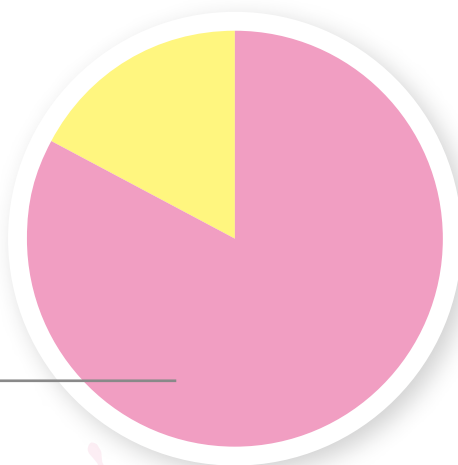
初小《護苗教育巡迴車》 課程問卷調查結果 2018 年 7 月至 2019 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of
Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program
July 2018 to June 2019

圖表 1：對「車內設施」滿意程度

Chart 1: Facilities inside the Mobile Classroom

滿意 Satisfied	83%
一般 Fair	17%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 2：對「課程設計」滿意程度

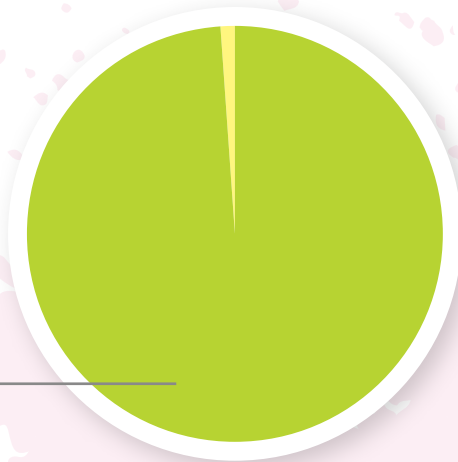
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	97%
一般 Fair	3%
不滿意 Unsatisfied	0%

圖表 3：對「導師表現」滿意程度

Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有 262 名老師參與初小《護苗教育巡迴車》課程問卷調查

Remarks: 262 teachers participated in evaluation of Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program

護苗教育課程 Education Program

高小《護苗教育巡迴車》課程 Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program



學生展示紀念品
Students showing their reinforcement materials



布偶劇
Puppet Show

本課程由護苗基金及香港中文大學視聽製作部共同設計，於 2004 年 9 月正式推出，特別為 10 至 12 歲的兒童而設。課程採用啟發性的教學導向，配合多媒體的運用，讓學生認識青春期的生理和心理變化，學習尊重自己及他人的身體。此課程亦幫助他們建立正確的性態度，以及學習如何避免遭受性侵犯。

由 2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日，高小《護苗教育巡迴車》曾到訪 107 間小學，共進行 476 節課程，為 12,919 名學生提供服務。

This program was designed by ECSAF and the Audio-Visual Division of The Chinese University of Hong Kong. It was launched in September 2004 and it targets at 10 to 12-year-olds. This program takes an inspiring teaching approach and uses a variety of multi-media to illustrate and discuss both physiological and psychological changes during puberty. Students are reminded to respect their own bodies as well as those of others. This program also helps students develop proper attitudes towards sex and teaches them how to avoid sexual abuse.

The mobile classroom visited 107 primary schools, reaching out to 12,919 students in 476 sessions between 1 July 2018 and 30 June 2019.

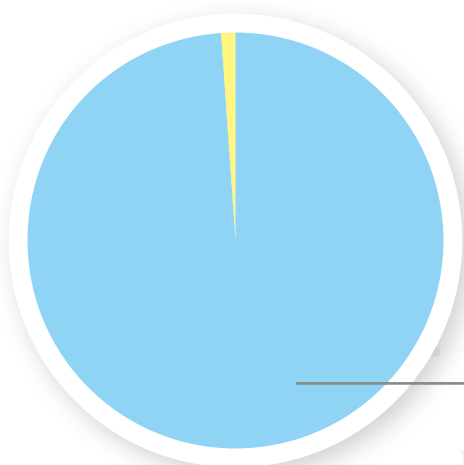
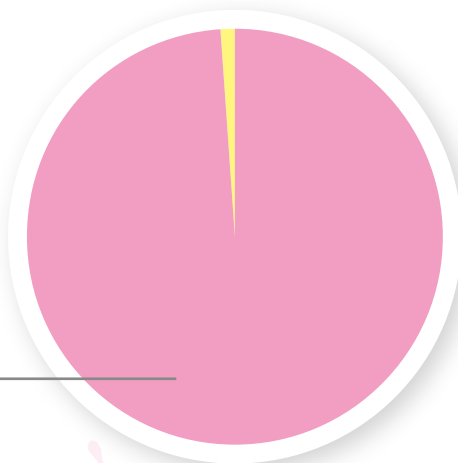
高小《護苗教育巡迴車》 課程問卷調查結果 2018 年 7 月至 2019 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of
Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program
July 2018 to June 2019

圖表 1：對「車內設施」滿意程度

Chart 1: Facilities inside the Mobile Classroom

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 2：對「課程設計」滿意程度

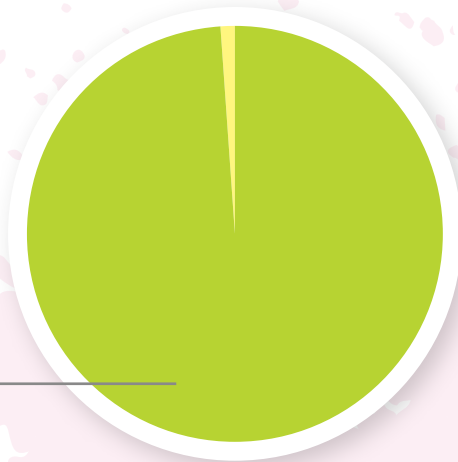
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%

圖表 3：對「導師表現」滿意程度

Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有 247 名老師參與高小《護苗教育巡迴車》課程問卷調查

Remarks: 247 teachers participated in evaluation of Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program

護苗教育課程 Education Program

《智障學童性教育》課程 Sexual-Abuse-Preventive Program for Mentally Handicapped Students



透過遊戲學習私人部位名稱
Learning the names of private parts through games



透過遊戲學習推開侵犯者
Learning how to protect themselves
from abusers through games



課程紀念品
Reinforcement materials

在缺乏社交及自我保護能力下，智障學童遭受性侵犯的個案不斷增加。因此，護苗基金為輕度至中度智障學童設計《智障學童性教育》課程，透過具啟發性的遊戲、動畫、木偶劇和多媒體教材，讓他們學習如何保護自己免受性侵犯，以及尊重他人的身體。

課程於 2007 年 6 月試行，並於 2008 年 9 月正式推出。在 2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日期間，有 29 間特殊學校共 1,858 名學生參與本課程。

Due to insufficient social and self-protection abilities, the number of reported cases of sexual assaults against mentally handicapped children is increasing constantly. ECSAF has therefore designed a sex education program for students with mild to moderate intellectual disability. Through inspirational games, animations, puppet shows and a variety of multi-media tools, students learn how to protect themselves against sexual abuse and respect others.

A trial-run began in June 2007 and the program was launched in September 2008. From 1 July 2018 to 30 June 2019, 1,858 students in 29 special schools participated in this program.

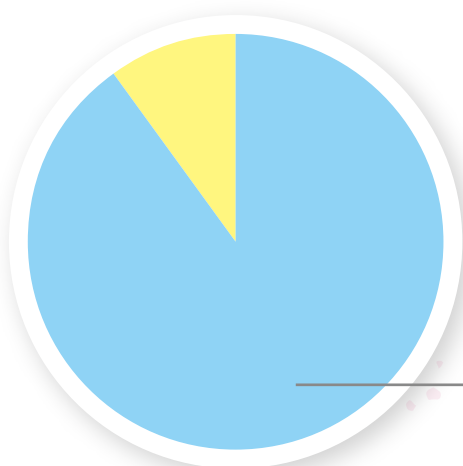
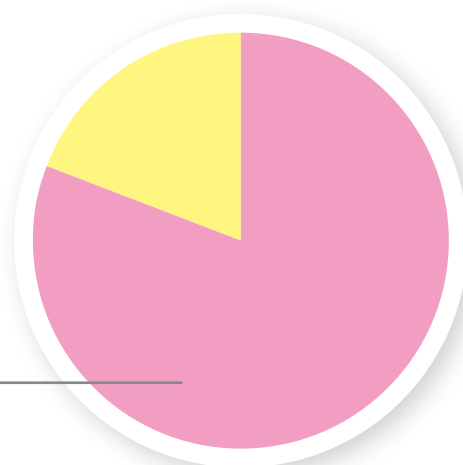
《智障學童性教育》課程問卷調查結果

2018 年 7 月至 2019 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of
Sexual-Abuse-Preventive Program for
Mentally Handicapped Students
July 2018 to June 2019

圖表 1：對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	81%
一般 Fair	19%
不滿意 Unsatisfied	0%

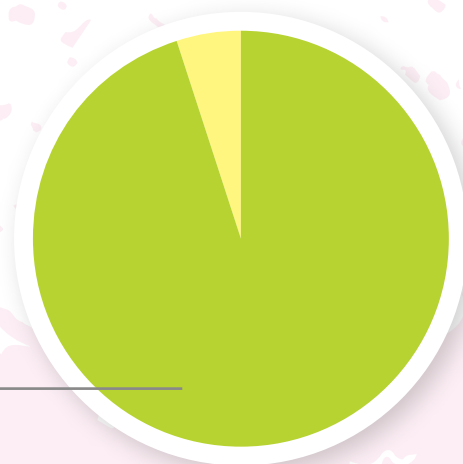


圖表 2：對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	90%
一般 Fair	10%
不滿意 Unsatisfied	0%

圖表 3：對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	95%
一般 Fair	5%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有 41 名老師參與《智障學童性教育》課程問卷調查

Remarks: 41 teachers participated in the evaluation of Sexual-Abuse-Preventive Program for Mentally Handicapped Students

《初中性教育》課程
Form 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program



示範有接觸的性侵犯
Demonstration of sexual assault with physical contact



角色扮演遊戲
Role-play



同學享受課程
Students enjoying the workshop

根據 2004 年香港中文大學為本會進行的一項《青少年及兒童朋輩間性侵犯問題》的調查顯示，在中學發生朋輩間性侵犯的情況上升。有鑑於此，本會特別設計《初中性教育》課程，幫助青少年建立正確的性態度。

課程運用電腦遊戲、動畫等多媒體教材，以提高學生的學習興趣，助他們對青春期建立正確的態度、掌握兩性相處技巧、尊重他人的身體及保護自己免受性侵犯。

在 2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日期間，有 105 間中學共 12,515 名學生參與本課程。

In 2004, The Chinese University of Hong Kong conducted a survey titled "Study on Adolescent Sexuality and Peer Sexual Abuse in Hong Kong" (Tang, 2004). The findings of this survey indicated that the incidence of sexual abuse by peers in secondary schools is growing. As a result, ECSAF designed a Sexual-Abuse-Preventive Program specifically for junior secondary school students.

A variety of multi-media contents such as computer games and animations are used to stimulate the interest in learning about sex. The objectives of the program are: help students build a proper attitude towards puberty, enhance interpersonal skills with people of both genders, learn to respect others and to protect themselves from sexual abuse.

From 1 July 2018 to 30 June 2019, 12,515 students in 105 secondary schools participated in the program.

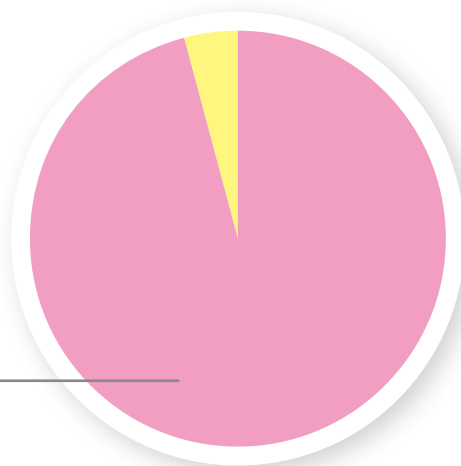
《初中性教育》課程問卷調查結果

2018 年 7 月至 2019 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of
Form 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program
July 2018 to June 2019

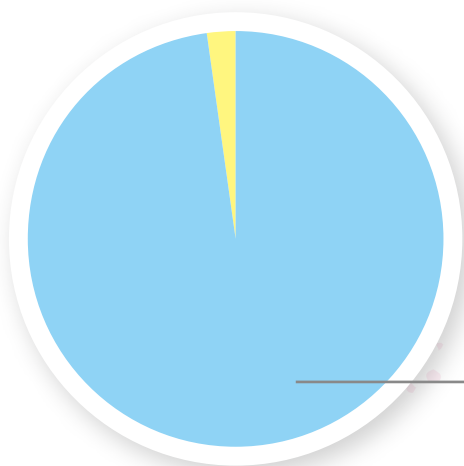
圖表 1：對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	96%
一般 Fair	4%
不滿意 Unsatisfied	0%



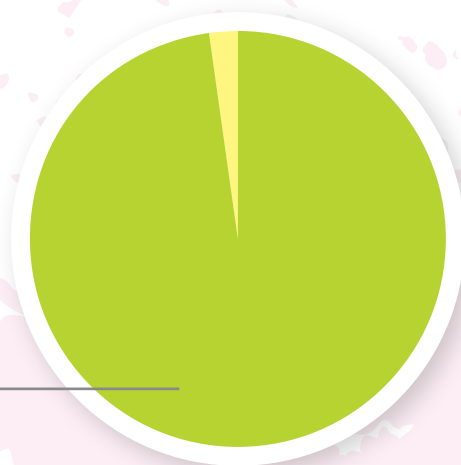
圖表 2：對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	98%
一般 Fair	2%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 3：對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	98%
一般 Fair	2%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有 192 名老師參與《初中性教育》課程問卷調查

Remarks: 192 teachers participated in the evaluation of Form 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program

護苗教育課程 Education Program

《性教育 E-Class (中一至中六)》 E-Class Sex Education Program (Form 1 to 6)



使用平板電腦能增添課堂的樂趣

Tablets are used in the program in order to make learning fun



課程佈置

Setting of E-Class

隨著青少年的成長，他們會面對有關戀愛和性的煩惱。有鑑於此，護苗基金銳意編撰適合青少年的性教育課程，我們運用智能平板電腦，並與手機程式製作公司合作，探討如何在「性教育」課程中運用電腦遊戲，以提高學生的學習興趣。課程內容包括如何為戀愛定下界線、認識甚麼是性侵犯及自我保護的方法等。

在 2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日期間，有 40 間中學共 4,359 名學生參與本課程。

During adolescence, youth have different concerns about relationships and sex. In order to enhance the learning interest of secondary school students, ECSAF, in cooperation with a mobile applications development

company, explored the use of computer games in the new sex education program. The games teach students how to set boundaries of intimacy in a relationship, recognize what constitutes sexual assault and explore ways to protect themselves from sexual abuse.

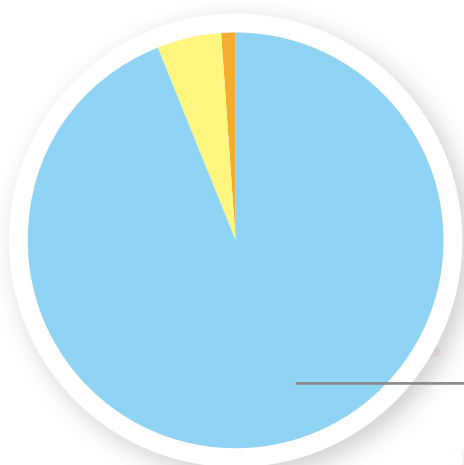
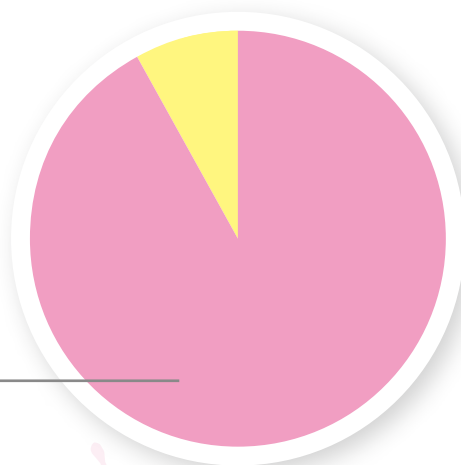
From 1 July 2018 to 30 June 2019, 4,359 students in 40 secondary schools participated in the program.

《性教育 E-Class (中一至中六)》 課程問卷調查結果 2018 年 7 月至 2019 年 6 月

Evaluation of the Effectiveness of
E-Class Sexual-Abuse-Preventive Program (Form 1 to 6)
July 2018 to June 2019

圖表 1：對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	92%
一般 Fair	8%
不滿意 Unsatisfied	0%

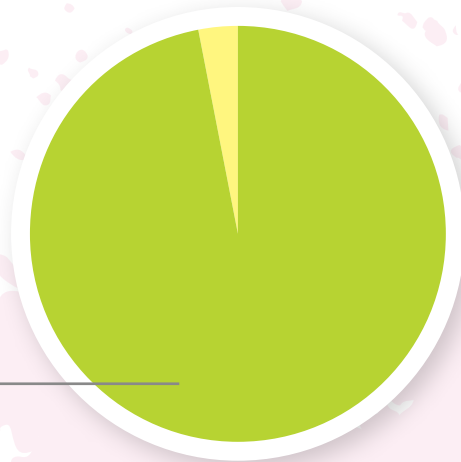


圖表 2：對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	94%
一般 Fair	5%
不滿意 Unsatisfied	1%

圖表 3：對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	97%
一般 Fair	3%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有 63 名老師參與《性教育 E-Class (中一至中六)》課程問卷調查

Remarks: 63 teachers participated in the evaluation of E-Class Sex Education Program (Form 1 to 6)

護苗性教育週
ECSAF Sex Education Week



同學觀看展板上的內容
Students reading the exhibition boards



向性侵犯說「不」
Say "NO" to sexual abuse

除了《護苗教育巡迴車》課程外，本會亦為小學舉辦《護苗性教育週》（下稱《性教育週》）活動。性教育週以小學生為對象，內容分為初小及高小兩個程度，希望透過為期一週的各項不同的活動，令學生多參與、思考，以及學習正確的性態度。過去一年，有 22 間學校參加了性教育週，共接觸了 5,673 名初小學生和 5,155 名高小學生。每一名參與的學生在性教育週網站上均設有個人帳戶，學生可以登入玩網上遊戲，遊戲天天不同。活動特別設有班際網上遊戲參與率最高比賽，大大提高了學生參與網上遊戲的興趣。

Other than the Sexual-Abuse-Preventive Programs, ECSAF also provides "ECSAF Sex Education Week" Program for primary schools in Hong Kong. The ECSAF Sex Education Week is for all primary students. It has two sets of content, for lower and upper primary. It aims to provide an additional channel, so that students can experience, think and participate more through a series of different sex education activities over the week. Last year, 5,673 lower primary and 5,155 upper primary students in 22 schools participated in this program. Every student was provided a personal account for online games. In order to encourage participation in the online games, ECSAF set up a reward for the highest participation rate which helped motivate students to play.



家長觀看展板上的內容
Parents reading the exhibition boards



在校內一同觀看動畫
Watching animated film together

大埔浸信會公立學校
新界大埔廣福邨
電話：2656 3933
傳真：2657 7361



TAI PO BAPTIST PUBLIC SCHOOL
Kwong Fuk Estate, Tai Po, N.T.
Tel : 2656 3933
Fax : 2657 7361

護苗基金
九龍
石硤尾南山邨
南泰樓地下 1-12 號

敬啟者：

承蒙 貴機構在 2019 年 3 月 11 至 15 日期間在本校為一年級和四年級舉行「護苗性教育週」活動，本校深表謝意！

「護苗性教育週」內容豐富，除了有動畫、遊戲簿，還配有個人化網上遊戲。透過這些多元化活動，學生可以在有趣新穎的氣氛中，學習性教育，掌握對「性」的正確態度及如何保護自己。課餘時，學生和家長可一起重溫動畫和參與網上遊戲，從而得到更全面的學習效果。「護苗性教育週」活動令學生獲益良多，本校特此致謝，並希望日後再能參與 貴機構的活動。

此致

護苗基金

大埔浸信會公立學校



蔡碧蕊校長 謹啟

主曆：2019 年 5 月 16 日

學校推薦
School recommendation



玩網上遊戲
Playing online game




同學可以到護苗性教育週網站看動畫、玩遊戲
Students can watch animated films and play games on the ECSAF Sex Education Week Website



學生心聲

Students' Feedback

 護苗基金


護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:
多謝哥哥姐姐的教導,也感謝你們的禮物!我感到非常開心!

姓名: 廖永村
學校名稱: 黃埔會基學校

班別: 2B
日期: 12-6-2019

 護苗基金


護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:
我學到要保護自己的私人部位,和不可以侵犯別人的私人部位。我覺得這課程很生動和有趣。

姓名: 吳煒灝
學校名稱: 榮華小學

班別: 2A
日期: 30-4-2019

 護苗基金

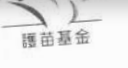
護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:
我覺得這個活動很有趣,我學會了要保護自己的私人部位。

姓名: 黃恩王林
學校名稱: 榮華小學

班別: 2A
日期: 30-4-2019

 護苗基金


護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:
我學會如何保護自己的私密部位,如果被人性侵犯,第一,叫No.第二,走開快走。第三,向大人言說有人侵犯我。青春期是人都會經歷,所以不要害怕自己是走進青春期。

姓名: 李嘉怡
學校名稱: 聖公會聖十架小學

班別: 5D
日期: 9-5-2019

 護苗基金

護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:
我學到了正確的性知識,聽到青春期的知識,謝謝這批老師很多的知識,謝謝這批老師的教導,自從我上到這輛車之後,我對正確的性知識,加深了認識,謝謝!

姓名: 楊煥楠
學校名稱: 新成南級小學

班別: 5D(24)
日期: 6-5-2019

護苗基金教育巡迴車--- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

我學習了很多的性知識和青春期的狀態,這是一個很好的課堂,有很多
玩的,有創意和具教育意義的片段很好看,很喜歡!

姓名: 陳美冰
學校名稱: 潮陽晉級小學

班別: 3D
日期: 6-5-2019

初中護苗性教育工作坊 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

我學到很多性知識, video 很有趣 導師很認真。
我學懂如何保護自己的身體 非常好!

姓名: Mandy
學校名稱: 聖母玫瑰書院

班別: 2C
日期: 10-7-2019

初中護苗性教育工作坊 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

很喜歡角色扮演遊戲, 好有趣 又可以學習如何拒絕異性
導師很生動!

姓名: 李同學
學校名稱: 崇真中學

班別: 2A
日期: 20-9-2018

《性教育 E-Class》 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

深刻地了解到千萬不要一時衝動, 如果一時衝動的
這只會令自己後悔, 另外不要時要「說不」。

姓名: 曾綺婷
學校名稱: 深培中學

班別: SC
日期: 5月14日

《性教育 E-Class》 --- 學生感言



參加課程後...

我的感想:

上完這個課程之後我更清楚如何保護自己和兩性相處, 還有導師
的講解十分清晰和準備十分認真。

姓名: 葉健強
學校名稱: 佛教曼陀中學

班別: 4A
日期: 23-4-18



學校推薦

Recommendations from Schools

匡智張玉瓊晨輝學校
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School



敬啟者：

本校是一間為智障學童提供教育服務之特殊學校，為了讓學生加深對自我保護技巧的認識，本校曾邀請 貴機構於二零一九年三月廿五日至三月廿九日期間到校舉辦「智障學童性教育課程」。

承蒙 貴機構在本校舉辦課程，令學生獲益不少。對於貴機構安排社工及借出教材推行活動，不勝銘感。本人謹代表學校致以衷心的謝意！

此致

護苗基金

匡智張玉瓊晨輝學校校長

周曉儀

謹啟

二零一九年四月一日

檔案編號: POS-L135-1819



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新
care for all excel in all

培靈學校
Pui Oi School

九龍石硤尾
南山村南泰樓地下 1-12 號
護苗基金

逕啟者：

本校承蒙 貴機構於 2019 年 1 月 4 日及 5 月 24 日安排同工到校分別為學生舉辦「智障學童性教育課程」及「初中護苗教育課程」，謹此深表謝意。

貴機構導師態度親切，準備充足，能照顧學生的能力、興趣和需要，並透過多元化的教學活動，為學生提供一個輕鬆的學習環境，讓學生加強自我保護及尊重他人身體的意識，本校師生均表欣賞。

在未來日子，本校學生仍十分期待 貴機構再度蒞臨，與學生重溫有關課程內容，鞏固保護自己的技巧。

此致

護苗基金

校長

胡小玲 謹啟

2019 年 6 月 20 日



東華三院群芳啟智學校
Tung Wah Group of Hospitals
Kwan Fong Kai Chi School

本函編號：(29) in KFKCS/PO/18-19

護苗基金 執事先生：

致謝信

特函感謝 貴會於 2019 年 3 月 20 日至 21 日期間，到本校為全校學生提供「智障學童性教育課程」，讓他們能在互動遊戲及問答等活動中，學會如何保護自己及尊重他人的身體。本校學生在課程中獲益良多，此外，承蒙 貴會提供每位學生一份「小敏故事」習作簿，並附有給教師的教學的「智障學童性教育課程」光碟，讓老師能於日後協助學生課後重溫。

在此，本校謹對 貴會為學生提供以上的課程致以衷心的感謝。期盼日後繼續有合作機會。

敬祝
教安！

梁永鴻校長

2019 年 4 月 2 日



基督教香港信義會信義中學
ELCHK LUTHERAN SECONDARY SCHOOL

香港九龍彌敦道五十二號
52 Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2780 2291 Fax: 2780 3374
School Homepage: <http://www.lss.edu.hk>
E-mail Address: contact@lss.edu.hk



敬啟者：本校於 2019 年 3 月 5 日及 6 日邀請了護苗基金到校為學生進行性教育，是項活動在本校已舉辦多年。這個活動的內容涵蓋青少年成長的心理、生理、如何保護自己、兩性相處等廣泛課題，由演藝界形象健康的藝人及專業醫生講解，甚富說服力。而且有漫畫電影，切合年輕人口味；又有學生參與的戲劇環節，趣味性濃，增加互動。總的來說是次活動對年輕人身心成長皆有非常正面的影響，負責講解的姑娘親切友善，我希望更多學校可以邀請護苗基金到校，為莘莘學子提供這優質的教育服務，再一次感謝護苗基金。

此致

護苗基金

輔導主任

黃衛玲
黃衛玲 謹啟

二零一九年三月七日



彩雲聖若瑟小學
Choi Wan St. Joseph's Primary School

敬啟者：

有關「護苗教育巡迴車」課程

本校於 22/1/2019-23/1/2019 邀請 貴機構分別為二至三年級學生舉辦「護苗教育巡迴車」課程，活動亦已順利完成，導師準備充足，學生表現投入，現特函致謝。

貴機構的性教育課程設計切合初小及高小學生的需要，而且內容豐富有趣，透過互動遊戲、木偶劇等，讓學生在輕鬆愉快的環境下得以學習如何保護自己及避免遭受性侵犯，對學生有莫大裨益。盼望 貴機構繼續為各小學提供此課程，推動保護兒童的工作。

此致

護苗基金



彩雲聖若瑟小學訓育主任

衛智立 謹啟

日期：22/2/2019

電話(Tel)：27557180-1 傳真(Fax)：23050067



樂善堂楊仲明學校
LST Yeung Chung Ming Primary School

地址：九龍牛頭角樂華南路 電話：2755 9195 電話：2796 1057

本校檔號：YCMPS18111

敬啟者：

有關「護苗教育巡迴車」課程

本校十分著重學生品德教育的發展，旨在為學生提供調切的支援。時下香港負面的性資訊氾濫，誤導學生對性的看法和認識，有見及此，本校感謝 貴機構向本校的初小和高小學生進行性教育的課程。貴機構的性教育課程內容豐富，教導學生辨識「好」和「壞」的接觸，並尊重他人的身體；以及遇到性侵犯的對應方法，使學生學懂保護自己，免受傷害。

貴機構提供的護苗教育課程著實令本校學生有莫大的裨益，故特以此函致謝，期望繼續參與 貴機構的活動。

此致

護苗基金



校長：蕭子亮
(蕭子亮)

2019 年 6 月 12 日

國際啟發潛能教育聯盟（香港）創會學校會員
A Founding School Member of The International Alliance for Invitational Education (IIAE)





《護苗線》是本會的熱線，在 2000 年 1 月開始啟用。在有需要的情況下，本會將安排個案轉介及提供輔導服務。由啟用至 2019 年 6 月期間，本會共接獲 12,431 個求助電話。

去年，《護苗線》共接獲 146 個來電（另外 126 個跟進電話），其中 51 個（35%）是懷疑兒童性侵犯個案。其他來電包括護苗基金資料查詢（67 個，46%）、兒童及青少年性疑問（12 個，8%）、兒童性侵犯資料查詢（9 個，6%）。

ECSAF started the “Hugline” service in January 2000. This includes providing case referrals and counselling services when necessary. From the commencement of the service until June 2019, “Hugline” has received 12,431 calls.

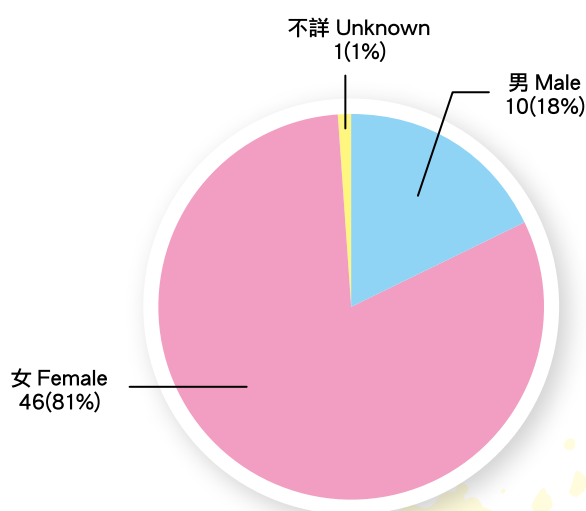
A total of 146 calls were received by “Hugline” last year (besides 126 follow up calls) and among them, 51 (35%) were suspected Child Sexual Abuse (CSA) cases. Enquiries about ECSAF (67, 46%), sex-related questions (12, 8%) and CSA information (9, 6%) were also received.

受害兒童 Victims

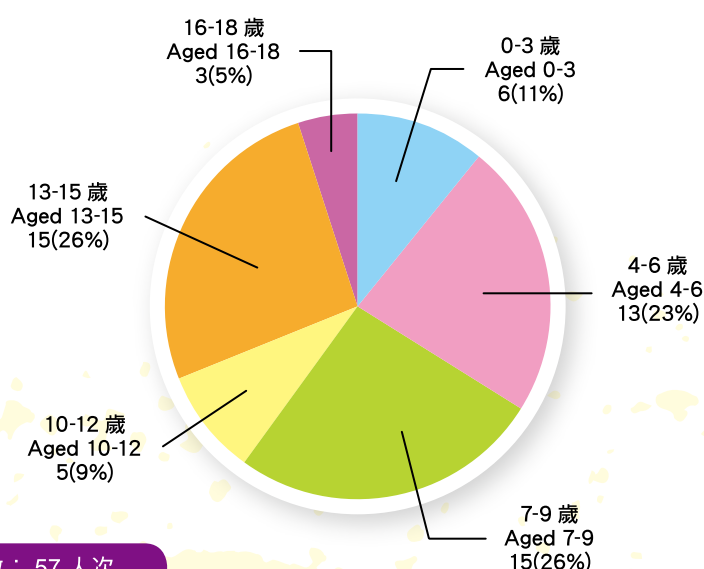
在 51 宗懷疑兒童性侵犯個案中，大多數受害兒童為女孩，佔 81%（圖表 1）；年齡以 7 至 9 歲及 13 至 15 歲兒童最多，各佔 26%（圖表 2）。

Of the 51 suspected CSA cases, 81% involved female victims (Chart 1). The highest rate of abuse was found in the age group 7 to 9 years and age group 13 to 15 years, which accounted for 26% of all cases respectively (Chart 2).

圖表 1：受害兒童性別
Chart 1：Gender of Victims



圖表 2：受害兒童年齡
Chart 2：Age of Victims



總數：57 人次
Total : 57 Individuals

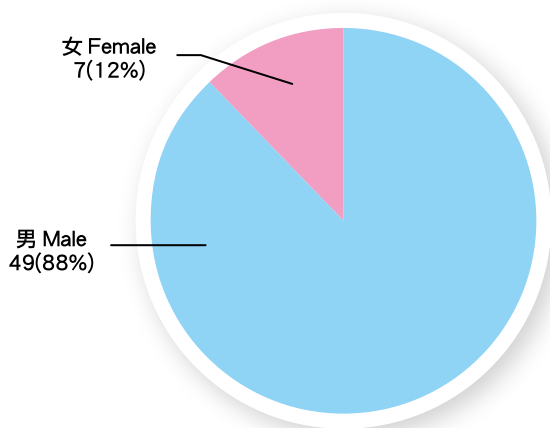
註：有 6 宗個案涉及兩名受害兒童
Remarks: Six cases involved two victims

侵犯者 Abusers

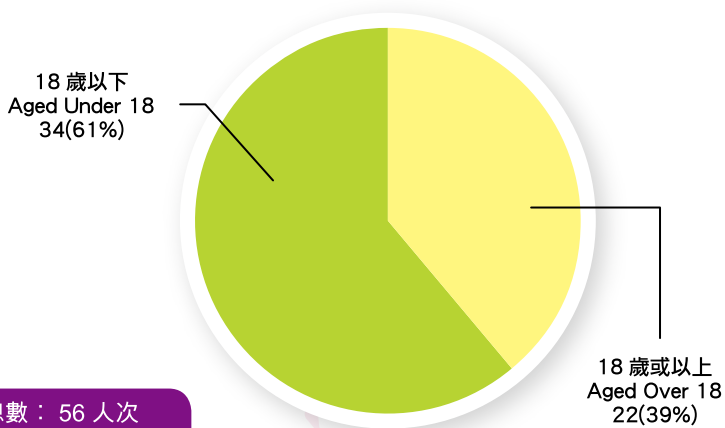
在《護苗線》接聽的個案中，男性侵犯者佔大多數，共 88%（圖表 3）。在侵犯者中，18 歲以下的佔最多，共 61%（圖表 4）。

The majority (88%) of the abusers were male (Chart 3). Most of the abusers were aged under 18, accounting for 61% of the total (Chart 4).

圖表 3：侵犯者性別
Chart 3 : Gender of Abusers



圖表 4：侵犯者年齡
Chart 4 : Age of Abusers



總數：56 人次
Total : 56 Individuals

註：有 5 宗個案涉及兩名侵犯者

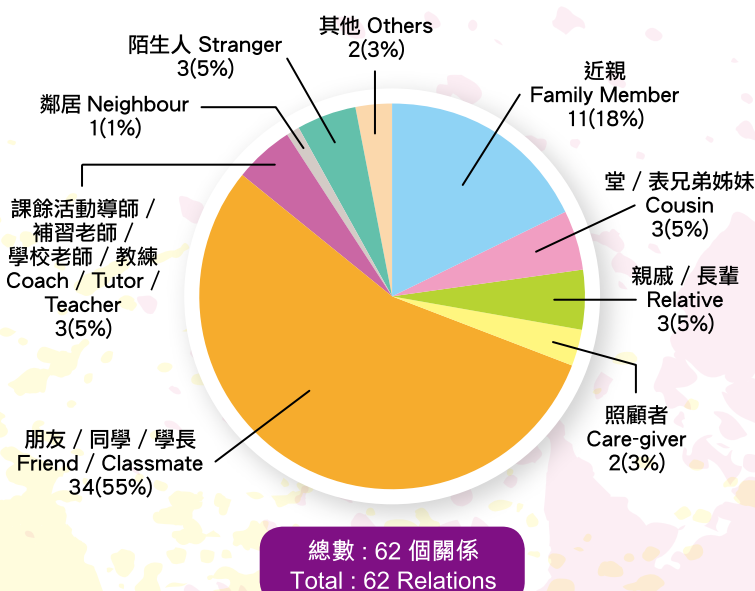
Remarks: Five cases involved two abusers

侵犯者與受害兒童的關係 Relationships between Abusers and Victims

超過 92% 的侵犯者為受害兒童所認識，其中朋友 / 同學 / 學長佔總數的 55%，而近親亦佔 18%（圖表 5）。在近親中，侵犯者為親生父親的個案最多，佔 64%（圖表 6）。

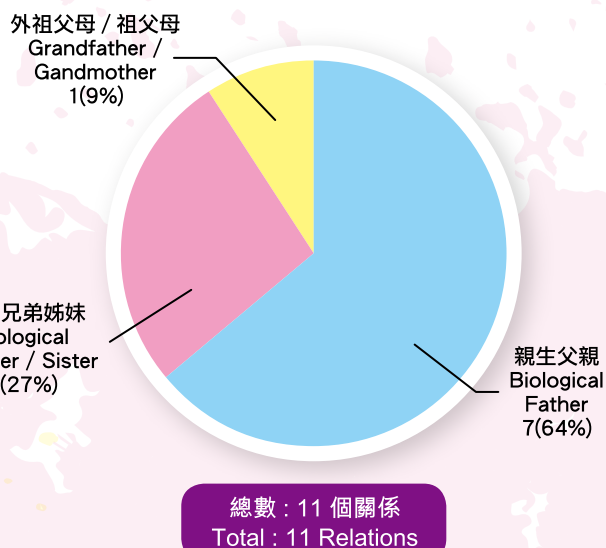
More than 92% of the abusers were acquainted with the victims, of which 55% were friends / schoolmates and another 18% were family members (Chart 5). Among family members, most of the abusers were biological fathers, accounting for 64% of the total (Chart 6).

圖表 5：侵犯者與受害兒童關係
Chart 5 : Relationships between Abusers and Victims



總數：62 個關係
Total : 62 Relations

圖表 6：近親類別
Chart 6 : Abusers - Among Family Members



總數：11 個關係
Total : 11 Relations

性侵犯性質 Types of Sexual Abuse

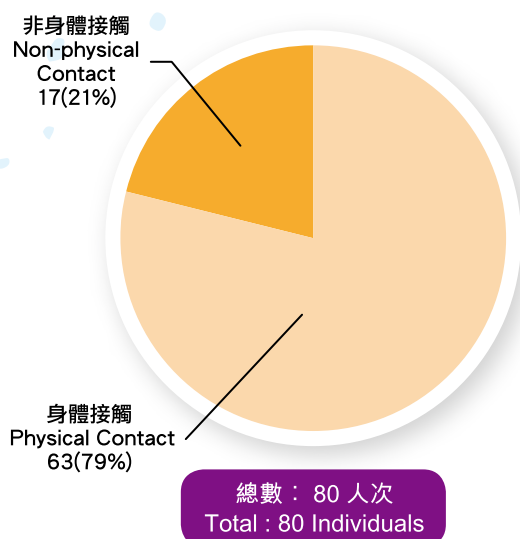
在 51 宗懷疑兒童性侵犯個案中，受害兒童受到身體接觸的性侵犯最多，佔 79%（圖表 7），而其中被觸摸私處的個案最多，佔 38%；觸摸身體其他部位則佔 27%（圖表 8）。

在非身體接觸的性侵犯個案中（佔總數的 21%），以侵犯者暴露身體或強迫兒童暴露身體最為普遍，佔 59%。其次是拍攝及偷窺，分別佔 24% 及 12%；網絡性侵犯佔 6%。

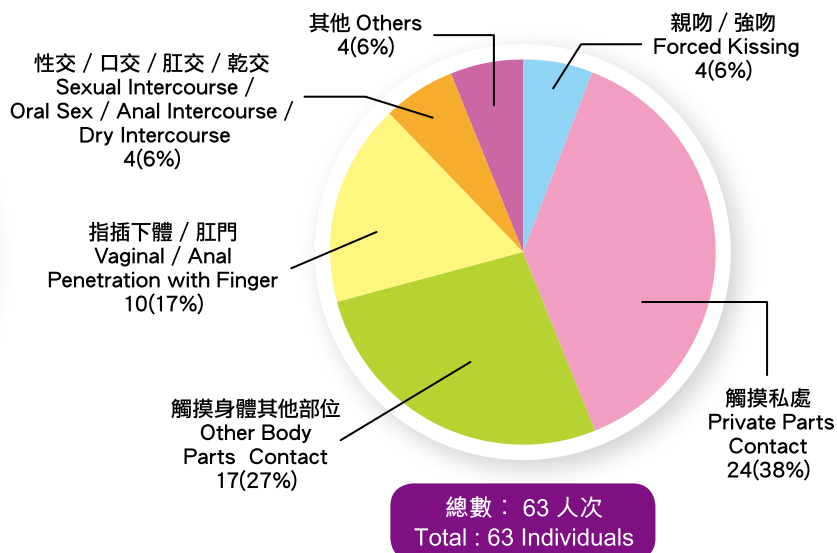
Of the 51 suspected CSA cases, sexual abuse involving physical contact accounted for the largest proportion (79%, Chart 7). 38% of the victims were touched on their private parts; 27% involved contact of other body parts (Chart 8).

Among cases involving non-physical contact (21% of the total), 59% involved indecent exposure by abusers or forcing the victims to expose themselves; 24% involved video-shooting of the victims and 12% involved voyeurism. Sexual abuse through internet accounted for 6%.

圖表 7：性侵犯性質
Chart 7: Types of Sexual Abuse



圖表 8：性侵犯性質 - 身體接觸
Chart 8: Types of Sexual Abuse - Physical Contact



註：部份個案涉及多於一項侵犯行為

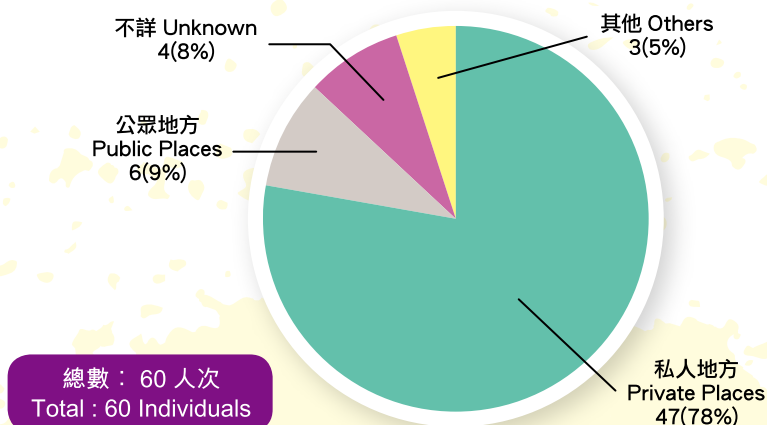
Remarks: Some cases involved more than one type of sexual abuse

性侵犯發生的地方 Locations of Sexual Abuse

由於侵犯者大多是受害兒童所認識，性侵犯發生的地方以私人地方居多，佔 78%，其中在家中或學校分別佔 35% 及 30%（圖表 9 和 10）。

As most cases involved abusers who were acquainted with the victims, locations accounting for the highest proportion of the reported incidents were private places (78%), of which victims' homes and schools accounted for 35% and 30% respectively (Charts 9 and 10).

圖表 9：性侵犯發生的地方
Chart 9: Locations of Sexual Abuse



註：部份個案涉及多於一個性侵犯的地方

Remarks: Some cases involved more than one location

圖表 10：性侵犯發生的地點
Chart 10 : Locations of Sexual Abuse

地點 Location		數目 Case	百分比 Percentage
私人地方 Private Places	受害者家 Home	21	35%
	親戚 / 長輩家 Home of Relative	1	1.5%
	照顧者家 Home of Care-giver	1	1.5%
	鄰居家 Home of Neighborhood	1	1.5%
	朋友 / 同學 / 學長家 Home of Friend / Classmate	1	1.5%
	學校 School	18	30%
	補習社 / 學習地方 Private Study Centre / Study Place	4	7%
公眾地方 Public Places	其他街道 Other Streets	1	1.5%
	公園 / 遊樂場 Playground	2	3%
	游泳池 Swimming Pool	1	1.5%
	卡拉 Karaoke	1	1.5%
	診所 / 醫院 Clinic / Hospital	1	1.5%
其他 Others		3	5%
不詳 Unknown		4	8%
總數 Total		60	100%

個案處理及跟進

Case Handling and Follow Up

去年本會接獲 51 宗懷疑兒童性侵犯個案。本會為受害兒童及家人提供多項服務，包括：為求助者提供即時情緒支援、資訊、身體檢查及心理輔導服務。在 51 宗懷疑個案中，12 宗個案由社會福利署保護家庭及兒童服務課跟進，包括提供專業輔導和長期的跟進服務。

Last year ECSAF handled 51 cases of suspected CSA by providing immediate emotional support, information, medical check-up and counselling services to victims and their families. Of the 51 cases, 12 were referred to the Family and Child Protective Services Unit (FCPSU) of the Social Welfare Department (SWD) for professional counselling and long-term follow-up service.

輔導服務

Counselling Services

由 2000 年 11 月起，本會開始提供輔導服務。去年，我們共提供了 16 節輔導予四名受害兒童及其家人。為方便求助者，我們設有兩個「護苗輔導點」，由以合約形式聘請的資深心理輔導專家提供心理治療，讓受害兒童舒緩創傷和重拾自信；同時引導家長適當處理子女被性侵犯後所引起的種種困擾。

The ECSAF counselling service became operative in November 2000. Last year, we funded 16 sessions for four victims and their families. Counselling took place at two convenient locations in Hong Kong. Psychologists specializing in child sexual abuse were hired under contract arrangements for providing counselling to victims and to help them overcome trauma, rebuild their self-confidence and guide the parents in dealing with the incident.

公眾教育 Public Education

護苗基金致力倡議為 18 歲以下人士建立一個安全的成長環境，關懷和保護未成年人士免受性侵犯。本會呼籲社會人士參與有關的行動及教育工作，以維護兒童的權益及其對自身的尊嚴。

As an advocate of a safe and abuse-free environment for minors in Hong Kong, ECSAF calls upon people with goodwill in the community to participate in actions related to providing education needed to uphold children's rights and respect their dignity.



嘉年華會 ECSAF Carnivals

護苗基金於去年共舉辦七次嘉年華會，包括本會一年一度的《護苗嘉年華 2018》，以及與其他公司合辦的《護苗基金 x AEON 嘉年華 2018》。本會亦應邀參與其他機構主辦的嘉年華，如宏施慈善基金。我們透過不同主題的攤位遊戲、互動木偶劇和展覽，向市民推廣保護兒童的訊息。



ECSAF successfully held seven community carnivals last year, including the annual “ECSAF Carnival 2018” and the “ECSAF x AEON Carnival 2018” organized in cooperation with other partners. We also participated in events held by other organizations, such as the Windshield Charitable Foundation. Educational game booths, interactive puppet shows and exhibitions helped deliver messages to raise public awareness of the need to protect children.

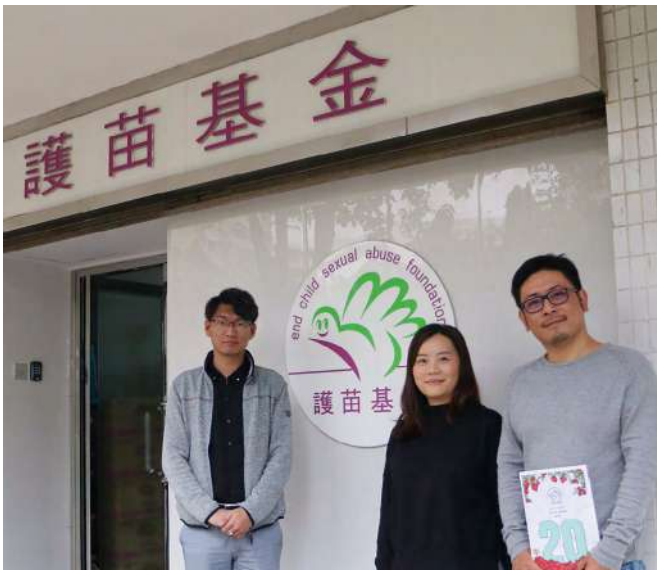
護苗講座 Presentations and Workshops



本會去年獲 15 間機構及學校邀請擔任嘉賓講者，探討有關兒童性侵犯問題，同時向機構職員及家長講解有關教導兒童和青少年自我保護的技巧。

Last year, ECSAF was invited by 15 organizations and schools to deliver messages on CSA and how adults and parents can teach children to protect themselves from sexual abuse.

參觀探訪 Visits to the ECSAF Centre



為提升社會大眾對保護兒童免受性侵犯的認識，護苗基金與多個本地及海外社會組織和機構保持聯絡與溝通，並在年內安排中心參觀及探訪活動，增加市民對本會工作的認識。

To arouse public awareness of the need to protect children from sexual abuse, the Foundation maintains regular communication with local and overseas organizations. Visits to the ECSAF Centre were held during the year, which helped to enhance public understanding of ECSAF and its work.

護苗基金網站 ECSAF Website

護苗網站提供有關本會的最新消息與活動，以及教導兒童防止性侵犯的資訊。網站更設有《護苗信箱》和《讚好護苗基金 Facebook》等欄目，讓家長、兒童及青少年查詢有關兒童性侵犯的問題，並透過社交網絡廣傳護苗訊息。

The ECSAF website provides the latest information about the Foundation and its activities, as well as issues related to prevention of child sexual abuse. The “ECSAF Mailbox” and “Find Us On Facebook” sections of our website invite parents, children and youngsters to ask questions related to child sexual abuse and disseminate information through social networking.

護苗基金官方臉書專頁 ECSAF Official Facebook Fan Page

本會透過官方臉書專頁，即時更新我們的最新消息及分享有關《保護兒童免受性侵犯》的資訊，利用更有效的途徑向兒童及青少年推廣護苗訊息。

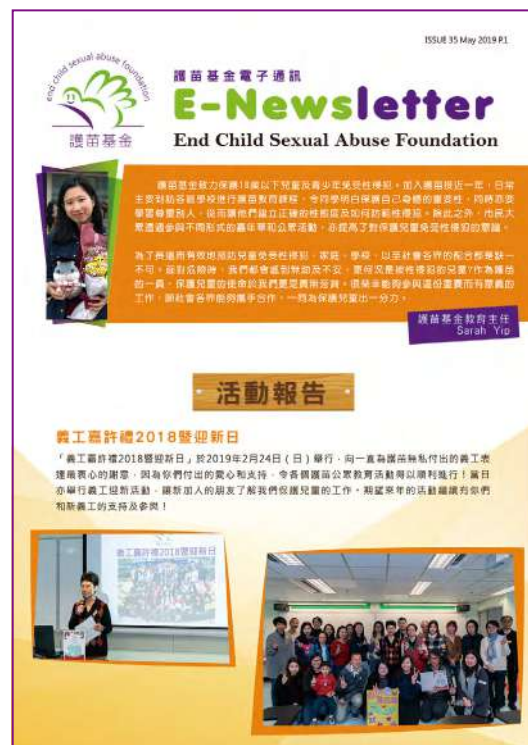
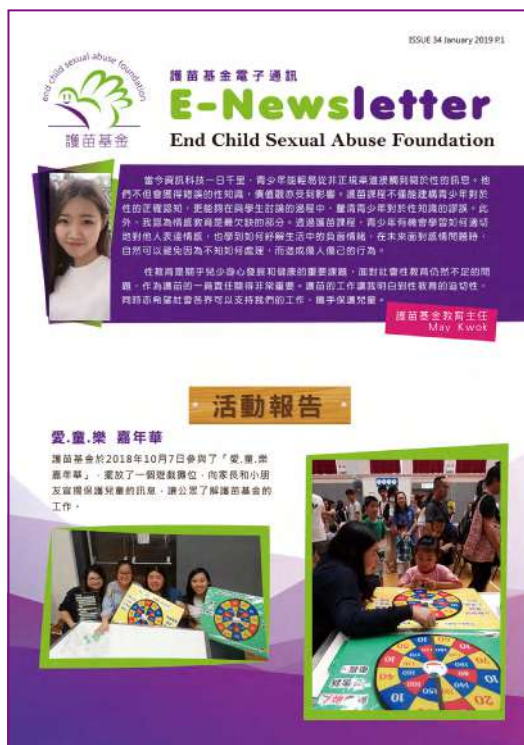
We reach out to more children and youngsters through the ECSAF Official Facebook Fan Page, spreading news and information related to protecting children from sexual abuse in a timely manner.



護苗基金電子通訊 ECSAF E-Newsletter

護苗基金於每季出版電子通訊，讓支持護苗的各方好友及捐贈者緊貼本會的最新動向！

To help our friends and donors learn about our latest activities, we publish the quarterly ECSAF E-newsletter!



護苗圖書閣 ECSAF Library Corners

護苗圖書閣設於沙田公共圖書館及護苗中心，藏有超過 1,200 本圖書、文獻、調查報告、剪報、教材、錄影帶、電腦光碟和錄音帶，供教師、社工、學者及公眾人士參閱。

Located at the Shatin Public Library and ECSAF Centre, these two library corners carry over 1,200 books, abstracts, reports, clippings, teaching materials, videotapes, CD ROMs and cassettes. The library corners are open to teachers, social workers, research scholars and the public.

專家撰寫專欄 Newspaper Column

本會定期向《星島日報》家長版提供專欄文章，由本會執行委員會委員及美國德州休斯頓大學社會工作研究院張錦芳教授執筆，為讀者解答有關性侵犯的問題，分享保護孩子的方法及性教育的心得。

ECSAF contributes a regular column to *Sing Tao Daily's* Parent Section. The articles are written by Professor Monit Cheung, member of the ECSAF Board of Governors and Professor of Graduate School of Social Work at the University of Houston. Topics include Q&A on sexual abuse, protection of children from such offences and approaches used in sex education.



傳媒推廣宣傳 Media

本會會長、主席、委員、總幹事及高級教育主任分別透過香港電台、ViuTV、《蘋果日報》、《南華早報》、《東網》及《香港 01》等媒體，與市民大眾探討兒童性侵犯的問題，以及宣揚保護兒童免受性侵犯的重要性。

Through media channels such as *RTHK*, *ViuTV*, *Apple Daily*, *South China Morning Post*, *HK01* and *On.cc*, ECSAF President, Chairman, Board Members, Executive Director and Senior Education Officer share their views on CSA with different target audiences and promote public awareness of the importance of protecting children from sexual abuse.



香港兒童性侵犯最新的處理機制及對策多專業研討會 Against Child Abuse Professional Forum on Child Sexual Abuse

在 2018 年 10 月 24 日，防止虐待兒童會舉辦了一場探討香港兒童性侵犯最新的處理機制及對策多專業研討會。席上，嘉賓從不同角度探討兒童性侵犯的處理、機制和預防對策。本會總幹事譚紫茵女士獲邀為嘉賓講者，與參加者分享護苗基金性教育課程的成效。

Against Child Abuse held a Professional Forum on Child Sexual Abuse: Child Protection Policy, Disclosure (#MeToo) and Update on Handling of Child Sexual Abuse in Hong Kong” on 24 October 2018. The forum provided a channel for different professionals to share their experiences on the handling procedure and system and preventive measures related to CSA cases. Our Executive Director, Ms Michelle Tam, was invited to be one of the guest speakers and shared her views on the effectiveness of ECSAF Sexual-Abuse Prevention Programs.



屯門公園共融遊樂場 Inclusive playground in Tuen Mun Park

本會總幹事譚紫茵女士以兒童事務委員會非官方委員身份，於 2018 年 12 月 17 日出席屯門公園共融遊樂場開幕典禮。公園提供多元化的共融遊樂設施，讓不同年齡及能力的傷健兒童在和睦愉快的環境中一同玩樂。

ECSAF Executive Director, Ms Michelle Tam, also the non-official member of the Commission on Children, attended the opening ceremony of the inclusive playground in Tuen Mun Park on 17 December 2018. It provides diversified inclusive play facilities for children of different ages and abilities to play together in a harmonious and happy environment.



改革本港性教育圓桌會議 Roundtable on Reforming Sexuality Education in Hong Kong



平等機會委員會於 2019 年 5 月 6 日與利希慎基金合辦「改革本港性教育圓桌會議」，吸引了超過 50 名來自非政府組織、辦學團體和中小學的代表參與。本會副主席吳穎英醫生代表護苗基金出席，並在會議上就「如何改革本港的性教育課程？」發言。

“Roundtable on Reforming Sexuality Education in Hong Kong” which was co-organized by the Equal Opportunities Commission and Lee Hysan Foundation was held on 6 May 2019. There were more than 50 NGOs and schools' representatives at the Roundtable. Our Vice-Chairperson, Dr Angela Ng represented ECSAF as the panel and delivered a speech on “How to reform the sex education in Hong Kong?” .



立場聲明

Position Statements

教練性侵犯女學員案件判決

Court Case Concerning a Former Athletic Coach Charged of Sexual Assault

就香港一名女運動員八年前曾被性侵犯案件，法庭作出判決，其教練最後沒有被定罪。護苗基金在 2018 年 11 月 20 日發出聲明，懇請律政司研究判詞，考慮對判決進行上訴。其後，我們並在 11 月 26 日再致函律政司刑事檢控專員，籲請專員對判決進行上訴。

ECSAF issued a press statement to publicize its views on a recent court case concerning a former athletic coach who was charged of sexual assault against a former student of that school on 20 November 2018 but acquitted by a magistrate at the Fanling Magistrates' Courts. On 26 November 2018, a letter was sent to the Director of Public Prosecutions implore the Department of Justice to review the judgement and consider filing an appeal.

組織高層與兒童親暱合照事件

Intimate Photos Involving a Minority Group Leader and Children



Unit 1-12, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong
香港九龍石硤尾南山莊南泰樓地下 1-12 號
Tel: (852) 2889-9922 Fax: (852) 2889-9923
E-mail: info@ecsaf.org.hk Website: www.ecsaf.org.hk

護苗基金

護苗基金回應一名組織高層與兒童親暱合照事件

鑒於近日在網上討論區中，有網民發現一名聲稱為爭取種族平等的組織高層，透過組織接觸兒童，並與兒童拍攝大量親暱照片。從照片當中，我們看到有很多不必要的身體接觸及令人聯想到兒童色情(child pornography)或戀童癖(Pedophilia)，護苗基金對此非常關注，並有以下回應：

- 本會已就事件於今日（5 月 17 日）到深水埗警署通報警方。
- 任何一個組織或機構，在提供服務給兒童的時候，是有責任確保員工、有關人士、機構的運作和活動不會傷害兒童。該名高層與兒童的照片都有涉及觸碰到兒童的私人部位，對此是不能接受的。
- 表面看來，雖然照片中兒童都是自願合照，但一般小孩未能分辨對錯，她心目中沒有兒童色情或戀童癖概念，但這並不代表這些照片是可以接受。
- 呼籲立刻停止傳閱任何令大眾聯想到兒童色情或戀童癖的照片。兒童是在法律下受保護，即使不違法，任何有可能對他們成長有壞影響的事情，都應該禁止。
- 保安局應儘快制定立法工作時間表，規定所有從事與兒童和精神上無行為能力人士有關工作的人（包括僱主及僱員）均需要接受性罪行紀錄查核，減少潛在風險，使兒童得到應有的保障。
- 呼籲所有家長，要提高意識保護子女免受傷害，教導兒童保護自己，就算是“唔清唔楚、曖昧、唔舒服”的身體接觸都要拒絕。

如有任何查詢，可致電 2889 9922 與我們聯絡。

二零一九年五月十七日

(護苗基金為擔保有限公司及慈善團體)
(End Child Sexual Abuse Foundation is a company limited by guarantee and a charitable institution)

會長 President
蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

主席 Chairman
鍾錦文先生
Mr William Po

副主席 Vice-Chairperson
吳嘉英醫生
Dr Angela Ng
施南生女士
Ms Nansun Shi

榮譽秘書 Hon Secretary
陳婉儀女士
Ms Magdalen Chan

榮譽司庫 Hon Treasurer
符惠玉女士
Ms Shirley Fu

執行委員會 Board of Governors
陳麗儀女士
Ms Alice Chan
陳國新醫生
Dr Phyllis Chan
陳寶蓮女士
Ms Chan Po King
陳寶珠女士
Ms Sophia Chan
陳潔靈女士
Ms Chau Mat Mat
高錕宇教授
Prof Monte Cheung
崔永康教授
Prof Eric Chui
何念慈臨床心理學家
Ms Annie Ho
黃鳳玲律師
Ms Nanette Kwong
李潔慧女士
Mrs Ina Lee
梁耀然律師
Mr Henry Leung
莫麗儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP
吳惠貞女士
Ms Irene Ng

榮譽顧問 Hon Advisers
高亞培博士
Dr Albert Cruz
李永達教授太平紳士
Prof Peter Lee, JP

榮譽編輯 Hon Editor
方敏敏女士
Ms Fong Yui Man

義務法律顧問 Hon Legal Advisers
郭基智律師
Mr Moses Cheng, GBS, GBS, OBE, JP
胡百全律師事務所
P C Woo & Co

早前在網上討論區中，有網民發現龍緯汶先生透過聲稱為爭取種族平等的組織接觸兒童，並與兒童拍攝大量親暱照片。護苗基金就事件於 2019 年 5 月 17 日到深水埗警署通報警方，並透過基金官方臉書發出一則聲明。

It has been recently revealed on online forums that Mr Lung Wai-man, James, the leader of an ethnic minority group, which claims to strive for racial equality, used the organization to reach some children and took scores of intimate photos with them. ECSAF filed a report on the incident at Sham Shui Po Police Station on 17 May 2019. A press statement was posted on ECSAF's Facebook on the same day.

籌款活動 Fundraising Activities

衷心感謝 With Deep Gratitude

多年來，護苗基金曾舉辦多項不同類型的籌款活動，並獲社會各界人士踴躍支持，本會深表感激。

Over the years, ECSAF has organized numerous events and activities to raise funds for its operations. The Foundation would like to express its deepest sense of gratitude to all those who have supported its endeavors.

Harper's BAZAAR ICONS 慈善展覽暨支票頒贈儀式 Harper's BAZAAR ICONS Exhibition cum Cheque Presentation Ceremony

為慶祝 Harper's BAZAAR HK 成立 30 周年，Harper's BAZAAR HK 於 2018 年 9 月 5 日舉行 Harper's BAZAAR ICONS 慈善展覽暨支票頒贈儀式。是次活動成功籌得善款 1,000,000 港元，悉數贈予護苗基金。

During celebration of Harper's BAZAAR HK's 30th Anniversary, the Harper's BAZAAR ICONS Exhibition cum Cheque Presentation Ceremony was held on 5 September 2018. The charity event raised HK\$1,000,000 for ECSAF.



Harper's BAZAAR 總編輯麥盛勳先生、董事總經理及出版人陳慧敏女士、護苗基金副主席施南生女士及護苗基金會長蕭芳芳女士
Harper's BAZAAR Editor-in-Chief Mr Xaven Mak, Managing Director & Publisher Ms Josephine Chan, ECSAF Vice-Chairperson Ms Nansun Shi and ECSAF President Ms Siao Fong Fong



(右三) 影后毛舜筠小姐及 (右四) 影后惠英紅小姐
(3rd from right) Best Actress Ms Teresa Mo and (4th from right) Best Actress Ms Kara Wai



(左二) Tiffany & Co. 市場總監岑小君女士
(2nd from left) Tiffany & Co. Marketing Director Ms Monica Shum



“Peter's Birthday and PETER CHEUNG ASIA's 3rd Anniversary” 慈善籌款派對 “Peter's Birthday and PETER CHEUNG ASIA's 3rd Anniversary” Party

“Peter's Birthday and PETER CHEUNG ASIA's 3rd Anniversary” 慈善籌款派對於 2018 年 9 月 1 日舉行。是次活動成功籌得善款 314,152 港元，悉數贈予護苗基金。

“Peter's Birthday and PETER CHEUNG ASIA's 3rd Anniversary” Party was held on 1 September 2018. The Party raised HK\$314,152 for ECSAF.



張煊昌博士、護苗基金會會長蕭芳女士及張旨樂先生
Dr Thomas Cheung, ECSAF President
Ms Siao Fong Fong and Mr Peter Cheung

第 10 屆香港國際茶展：《八八青國際版香港首發》慈善拍賣會 The 10th HKTDC Hong Kong International Tea Fair 《八八青國際版香港首發》Charity Auction

第 10 屆香港國際茶展：《八八青國際版香港首發》慈善拍賣會於 2018 年 8 月 18 日舉行。是次慈善拍賣會成功籌得善款 175,000 港元，悉數贈予護苗基金。

The 10th HKTDC Hong Kong International Tea Fair 《八八青國際版香港首發》Charity Auction was held on 18 August 2018. The charity auction raised HK\$175,000 for ECSAF.



慈善拍賣會嘉賓
Guests of Charity Auction



雲南中茶茶業有限公司國際銷售部經理丁盛先生、香港中茶普洱經辦人姜滿賢女士及護苗基金總幹事譚紫茵女士
China Tea Co. Ltd. International Sales Department Manager Mr Andy Ding, China Tea Co. Ltd (HK) Manager Ms Keung Moon Yi and ECSAF Executive Director Ms Michelle Tam

麥當勞®開心閱讀嘉年華暨《親親孩子護幼苗》繪本系列發佈會 McDonald's® Happy Reading Carnival cum Picture Book Series《親親孩子護幼苗》Conference

麥當勞®開心閱讀嘉年華暨《親親孩子護幼苗》繪本系列發佈會於2018年10月20日舉行。是次發佈會除了為護苗基金籌款外，著名演員林嘉欣小姐及著名插畫家大泥與護苗基金攜手宣揚保護兒童訊息。

McDonald's® Happy Reading Carnival cum Picture Book Series《親親孩子護幼苗》Conference was held on 20 October 2018. Apart from raising funds for ECSAF, the famous actress Ms Karena Lam and the celebrated illustrator Bigsoil joined hands with ECSAF to spread messages of child protection to the public.



著名演員林嘉欣小姐及著名插畫家大泥
Famous actress Ms Karena Lam and celebrated
illustrator Bigsoil



護苗基金教育主任及義工參與《小不不》布偶劇場
ECSAF Education Officers and volunteers performed in puppet show -
"Little rabbit No No"

AEON 第十三屆《幸福的黃色小票》頒贈儀式 AEON "Yellow Receipt" Ceremony Phase 13



永旺（香港）百貨有限公司業務支援部副總經理蕭雄發先生與
護苗基金總幹事譚紫茵女士
AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited Assistant General
Manager of Business Support Mr Gary Siu and
ECSAF Executive Director Ms Michelle Tam

永旺（香港）百貨有限公司之第十三屆《幸福的黃色小票》活動於2018年8月11日至2019年1月11日舉行。護苗基金感謝市民的支持，在是次活動合共獲得63,629港元的物資捐贈。

AEON "Yellow Receipt" Ceremony Phase 13 was held from 11 August 2018 to 11 January 2019 and received donations of HK\$63,629 in products.

Chanco Investment Group 善款捐贈 Donation by Chanco Investment Group

Chanco Investment Group 於2019年4月捐贈300,000港元以支持護苗基金工作。
Chanco Investment Group donated HK\$300,000 in April 2019 to support ECSAF's work.

永森建築工程有限公司善款捐贈 Donation by Wing Sum Construction & Engineering Co., Ltd.

永森建築工程有限公司於2019年1月捐贈200,000港元以支持護苗基金工作。
Wing Sum Construction & Engineering Co., Ltd. donated HK\$200,000 in January 2019 to support our work.

陳淑芬女士生日宴 Mrs Florence Chan's Birthday Dinner

陳淑芬女士生日宴成功籌得善款 105,964 港元，以支持護苗基金工作。

Mrs Florence Chan's Birthday Dinner raised HK\$105,964 to support ECSAF's work.

Mr & Mrs Sunil & Carol Chugani 結婚周年派對 Mr & Mrs Sunil & Carol Chugani Wedding Anniversary Party

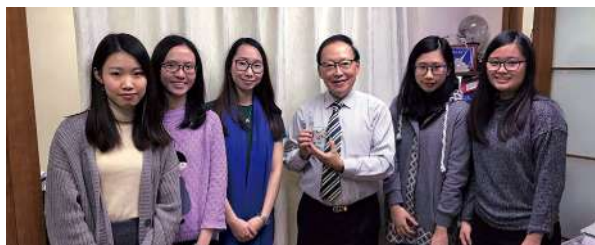
Mr & Mrs Sunil & Carol Chugani 結婚周年派對成功籌得善款 103,188 港元，以支持護苗基金工作。

Mr & Mrs Sunil & Carol Chugani Wedding Anniversary Party raised HK\$103,188 to support ECSAF's work.

日新慈善教育基金善款捐贈 Donation by Sunrise Charitable and Education Fund

日新慈善教育基金於 2019 年 3 月捐贈 50,000 港元以支持護苗基金工作。

Sunrise Charitable and Education Fund donated HK\$50,000 in March 2019 to support our work.



吳歷山醫生為護苗基金員工提供
免費接種流感疫苗
Dr Alexander Ng sponsored influenza
vaccination to ECSAF staff

護苗基金賣旗日 ECSAF Flag Day

護苗基金賣旗日在 2019 年 5 月 4 日於港島區舉行，當日有接近 1,500 位義工，協助賣旗，加上多個金旗贊助機構及多位善心人士的捐款，成功籌得不少善款，支持高小《護苗教育巡迴車》課程作運作經費。

The ECSAF Flag Day was held on 4 May 2019 in the Hong Kong Island regions. With the support of sponsors and donors, as well as nearly 1,500 volunteers who participated in the street flag sale, the event was a great success. These funds will be used for recurring expenses of the mobile classroom under the Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program.



每月捐款計劃 Monthly Donation Project

本會現時共有 344 位善長參與「每月捐款計劃」，他們的長期支持使護苗基金能持續發展保護兒童的工作。

Currently ECSAF has 344 regular monthly donors. Their continuous support enables us to carry on our work.

護苗基金全人對上述捐助本會的機構及善心人士無限感激，特此拜謝！
Our heartfelt thanks to the above organizations and individuals for their
staunch support and generous donations.



特別鳴謝課程贊助

Special Acknowledgements Program Sponsors

現代貨箱碼頭有限公司
Modern Terminals Limited

贊助貨倉服務（2011-2019）
Has sponsored Warehouse Services (2011-2019)



三星

Samsung

贊助《性教育 E-Class（中一至中六）》智能手機及平板電腦（2013-2019）
Has sponsored Smart phones & Tablets for E-Class Sex Education Program (F.1 to F.6) (2013-2019)



英皇電影

Emperor Motion Picture

免費提供一套電影片段的播放權，作為《性教育 E-Class（中一至中六）》教材之用（2013-2023）
Provides the broadcasting rights of a film clip
for use in E-Class Sex Education Program (F.1 to F.6) (2013-2023)



英皇電影
EMPEROR MOTION PICTURES



感謝義工

Thank You, Volunteers!

過去一年，感謝各位義工付出寶貴的時間和心血，協助護苗基金的工作。在此衷心向每一位義工說聲「多謝」。
Thousands of volunteers contributed time and effort to support our work over the past year. We would like to express our gratitude to each one of them.
“Thank you! Our wonderful volunteers!”



義工於《護苗嘉年華 2018》活動中，透過攤位遊戲教導小朋友認識身體各個私人部位

Volunteers help children to learn about private body parts with booth games at the ECSAF Carnival 2018



義工於《愛 Baby 愛媽咪親子博覽》向小朋友解釋何謂性侵犯及介紹《護苗線》服務

Volunteers talk to the children about sexual abuse and promote the “Hugline” service at the “2nd Mom & Baby Expo 2019”



護苗基金榮譽秘書陳綺雯女士（二排左七）與獲獎義工及新義工於《義工嘉許禮 2018 暨迎新日》合照

ECSAF Hon. Secretary Ms Magdalen Chan (second row, 7th from left) with volunteers recognised for their service and new volunteers at the “Volunteers' Award Presentation Ceremony 2018 & Orientation Day”



義工每月 11 日到永旺不同分店設置攤位，透過《幸福的黃色小票》活動向各區市民宣揚護苗訊息

Volunteers visited the branches of AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited on the 11th of every month to spread the message of the need for protecting children through the “Yellow Receipt Program”



義工在宏施慈善基金的《樂在深秋嘉年華》活動中，透過攤位遊戲向小朋友講解不同性質的性侵犯

Volunteers use game booths to teach children about different types of sexual abuses at the Windshield Charitable Foundation Carnival



義工於《護苗基金 x AEON 嘉年華 2018》細心向小朋友講解如何保護自己

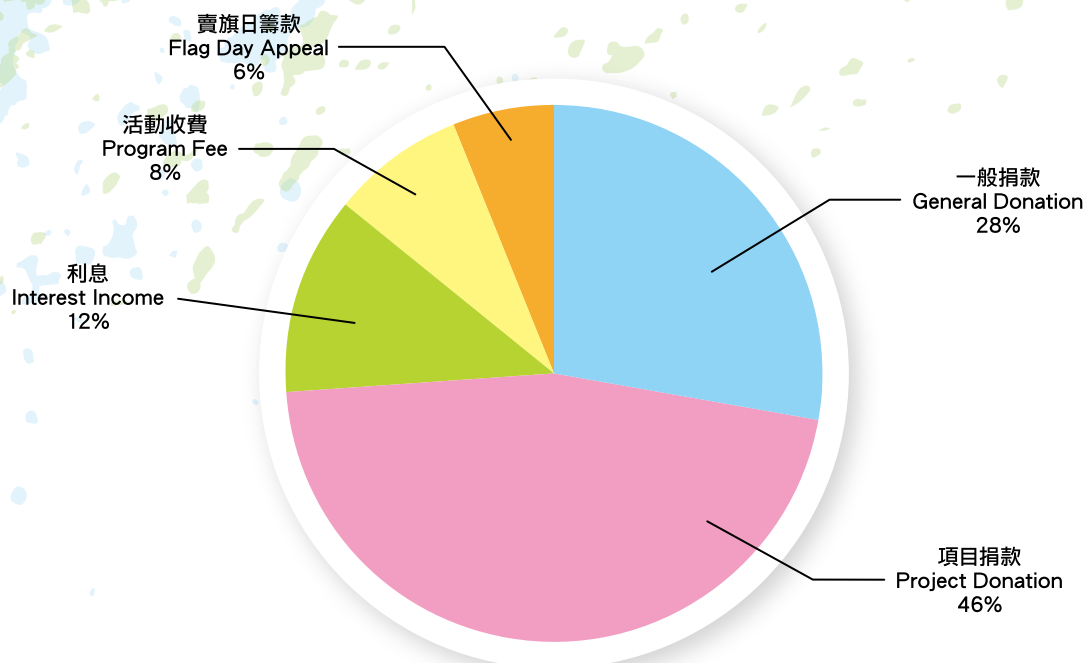
Volunteers attentively explain to children how to protect themselves at “ECSAF x AEON Carnival 2018”



收入與支出

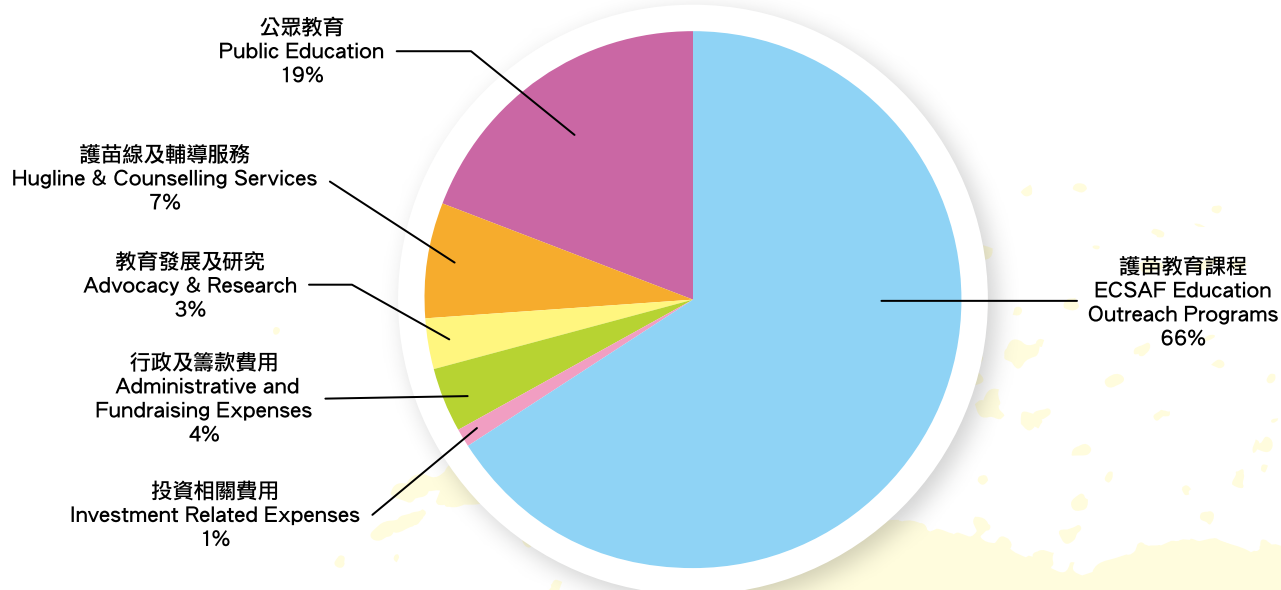
Income and Expenditure

2018 / 2019 年度收入 Income



總收入 Total :
HK\$7,710,463

2018 / 2019 年度支出 Expenditure



總支出 Total :
HK\$7,333,583



賣旗日鳴謝

Flag Day Acknowledgements

本會亦藉此機會感謝下列機構及人士於本會
二零一九年五月四日港島區賣旗日的支持

We also wish to thank the following organizations and individuals for their generous support on our Flag Day in the Hong Kong Island Regions on 4 May 2019

政府部門 Government Department

社會福利署

協助賣旗機構 / 公司 Organizations / Companies

平等機會委員會
香港上海匯豐銀行有限公司
上海商業銀行
香港鐵路有限公司
泳濤會
香港基督教服務處
張振興伉儷書院
香港民生幼稚園暨國際幼兒園（西區）
聖嘉勒女書院
荔景天主教中學

嘉諾撒聖心書院私立部
中華基金中學
香港培正中學
聖保羅書院
聖公會聖三一堂中學
兒童無限學校
宏利 廖之璇高級分行
皇仁書院
香港中國婦女會中學
新會商會陳白沙紀念中學

蘇浙公學
佛教大雄中學
天主教聖伯多祿幼稚園
伊斯蘭脫維善紀念中學
聖公會田灣始南小學
許智峯議員辦事處
乾壇佛道社
Mighty Oaks International
Nursery & Kindergarten
Finnair

善心人 Individuals

羅碧儀女士	傅禮賢先生	陳滿臣先生	劉子賢先生
黃華富先生	劉志輝先生	盧健銘女士	鄭齊鳳女士
黃慧妍女士	陳琰玲女士	彭燕霞女士	葉曉兒女士
楊慶材先生			

（排名不分先後）

鳴謝

Acknowledgements

政府部門

Government Departments

民政事務總署
房屋委員會及房屋署
社會福利署
社會福利署保護家庭及兒童服務課
保安局
律政署
香港警務處
庫務署
康樂及文化事務署
教育局
勞工處
衛生署家庭健康服務部
懲教署

機構 / 公司

Organizations / Companies

MAHK 青少年魔術師會
上海商業銀行
工作室展覽製作有限公司
中國 3D 數碼娛樂公司
仁孚行有限公司
元朗護苗委員會
天星演藝管理有限公司
天音公益投資有限公司
太陽娛樂文化
日新慈善教育基金
宏施慈善基金
亞洲電視
和諧之家
明光社
明愛朗天計劃
東方 SUNDAY- SUNDAY KISS
金達世紀有限公司
星島日報
星皓娛樂
為你喝采陳百強歌迷會
英皇娛樂集團
英皇電影
香港中文大學心理學系
香港中文大學視聽製作部
香港中茶普洱
香港玩具廠商會
香港知專設計學院動畫組
(香港專業教育學院觀塘分校)
香港社會服務聯會
香港家庭計劃指導會
香港藝術家協會
氣球福利社
馬鞍山靈糧小學
崔藹璇芭蕾舞學校
深水埗區公民教育委員會
深水埗愛心護苗隊
陳幼堅設計公司
雅寶 (國際) 工作室有限公司
集群柯式印刷
雲南中茶茶業有限公司
新力機械有限公司
葵芳花園
電視廣播有限公司
嘉里物流 (香港) 有限公司
榮之聯盟
熙成發展有限公司
碧利僱傭有限公司
遠朗光學有限公司
寰亞藝人經紀

A A C P
AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited
Against Child Abuse
Agnès b. HK Limited
Avon Acoustic Limited
Babekiss International Co. Limited
Bandai (H.K.) Co., Ltd.
BBG Magazine © BBG Promotion Ltd.
Billy Chan Dance Concepts
Blazing Star Fencing
Bruton Limited
Bubble Kids Fashion Shop
Bullet Films Productions Limited
Café Deco Group
Chanel Hong Kong Limited
Danny Chan (HK) Fans Club
EAS Music Limited
Elite Fashions (China) Co., Ltd.
Equal Opportunities Commission
Florich Trading Co., Ltd.
Fun Entertainment Limited
GAP International Sourcing (Holdings) Ltd.
GaveKal Endowment Limited
Good Hope Education Development Limited
Goods From Spain Limited
Graphic Airlines
Harper's BAZAAR (Hong Kong)
HK Hosting Ltd
Hong Kong Air Cargo Terminals Ltd.
Hong Kong International School
I & M International Limited
IND Design Workshop
Interart Link Limited
IPS Integrated Publicity Services Ltd
Jaeger-LeCoultre
JOYCE Boutique
Katie Chan Production Company Limited
Kei Yip Lighting (Hong Kong) Limited
Keswick Foundation Limited
Kieh!s Since 1851
Lam & Lamb Entertainment Limited
Lead Talent Limited
L'Oréal Hong Kong Limited
Master Kingdom Limited
Modern Terminals Limited
My Kan Wonderland Limited
NewBorn Production Limited
ONTRACK WORKSHOP LIMITED
Pavilion Foundation Ltd (Singapore)
Peter Cheung Asia Limited
PIP
pop stars workshop limited
Reckitt Benckiser H.K. Limited
Samsung Electronics HK Co. Ltd.
Save the Children
Seedland International Limited
SHIN Japanese Learning Centre
Star Talent Limited
Style International Management Group Ltd.
SUU International (H.K.) Co., Ltd.
Synergy Net Limited
The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited
The Voice Entertainment Group Limited
Times Square
Union China International Ltd
Van Cleef & Arpels
Wheeltec Enterprise Ltd
Wing Sum Construction & Engineering Co., Limited
Yenrabi Limited
Yes We Care Limited
YKY Tam Memorial Fund Limited

善心人

Donors

小克
小美小姐
文地
方銳敏女士
毛舜筠小姐
王宗堯先生
王迪詩小姐
王愛明女士
古天樂先生
古巨基先生
甘國亮先生
白雪仙女士
任伯江教授
任達華先生
伍家朗先生
向洛曉先生
朱薰小姐
朱鑑然先生
江若琳小姐
老惠珍女士
何念慈臨床心理學家
何陳婉珍博士
何鴻樂博士
余文樂先生
余成娣、黃志雄
余香凝小姐
余翠怡小姐
吳千語小姐
吳安儀小姐
吳彥祖先生
吳若希小姐
吳嘉熙小姐
吳肇軒先生
吳歷山醫生
岑樂怡小姐
李任樂先生
李克勤先生
李佩儀小姐
李卓庭小姐
李岳峰先生
李幸倪小姐
李治廷先生
李建邦先生
李思捷先生
李純恩先生
李嘉欣小姐
李樂詩女士
汪明荃女士
汪曼玲女士
沈芝華女士
那英小姐
周秀娜小姐
周迅小姐
周婉芬博士
周梁淑怡女士
周蜜蜜小姐
林一峰先生
林立慧小姐
林更新先生
林嫻嫻小姐
林青霞小姐
林峰先生
林嘉欣小姐
林憶蓮小姐
邱益忠先生
邵音音女士
雨僑小姐
姜皓文先生

姜滿賢女士	湯怡小姐	Mr & Mrs Alan Chan	Ms Choi Yuet Ngor
宣萱小姐	無名氏	Dr Albert Chau	Ms Chong Choy Chee
洪卓立先生	焦姣女士	Dr Albert Cruz	Ms Chong Ka Po
洪溢鑫先生	舒淇小姐	Mr Alex Lee	Ms Chong Mei Yung
胡子彤先生	馮素波女士	Ms Amanda Cheng	Mr Chong Siu Yin
胡杏兒小姐	黃心美小姐	Ms Angel Cheng	Ms Chow Boon Wing Agnes
胡孟青女士	黃文慧女士	Dr Angela Ng	Mr Chow Chun Yue
胡楓先生	黃秀英女士	Ms Angela Wong	Ms Chow Man Yee
韋啟良先生	黃育龍先生	Ms Angelababy	Ms Chow Mee Keow, June
香港女子冰球代表及教練團	黃偉恒先生	Ms Angelita Li	Ms Chow Meng Sam
唐弘智博士	黃嘉詠小姐	Mr Angus Chan	Mr Chow Paul Christian
孫秉樞博士	黃劍文先生	Ms Anita Chung	Ms Choy Nga Yee
孫曉慧小姐	黃曉明先生	Ms Au Lai Ching	Ms Christine Wong
容祖兒小姐	楊凡先生	Ms Au Wan Tung	Ms Chu Chung Yi Joey
徐欣羨小姐	楊千嬅小姐	Mr Bichon Gerard Jean Francois	Ms Chu, Vinci
徐智勇先生 (小肥)	楊任豪先生	Mr C.Y. Kong	Ms Chung Choi Wun
徐詠璇女士	楊受成先生	Ms Carmen Cheng	Ms Chung Ho Yi
徐羨曾 ahtsui	楊明霞醫師	Ms Carol Tsoi	Ms Chung Kin Wai
泰山先生	楊敏德女士	Ms Chak On On Ann	Ms Chung Mei Wun
袁英女士	楊嘉怡小姐	Ms Chan Ching Yee	Ms Chung Nga Shan Helen
袁劍偉先生	楊碧賢女士	Ms Chan Chung Lan Helen	Ms Chung Nga Wing Irene
高志森先生	葉偉儀校長	Ms Chan Hay Wan Dawn Helen	Ms Chung Siu Lan
張才林先生	葉晴晴小姐	Ms Chan Ka Wun	Ms Chung Wai Ching
張之珏先生	葉德嫻女士	Mr Chan King Hang	Mr Damon Cheng
張艾嘉女士	虞逸峯先生	Ms Chan Lai Chu	Ms D'Anjou-Brown Cynthia Louise
張致恒先生	詹瑞文先生	Ms Chan Lai Fung	Ms Ding Hiu Ping
張家輝先生	鄧文正先生	Prof Chan Lai Wan, Cecilia	Mr Donald Leo
張效良先生	雷楚雄先生	Ms Chan Lai Yee	Mrs Eleanor Morris
張崇德先生	甄子丹先生	Ms Chan Lim Chee, Amy	Ms Emily Mok, MH, JP
張惠妹小姐	翟顏女士	Mr Chan Man Kuen	Prof Eric Chui
張智霖先生	趙思雅小姐	Ms Chan Man Wai	Ms Esther
張衛健先生	劉天賜先生	Ms Chan Mei Po	Ms Eva Yu
張學友先生	劉天蘭小姐	Mr Chan Mo Hon	Ms Fan Hao Ling Sandra
張繼聰先生	劉金榮先生	Ms Chan Po King	Ms Fan Yu
梁俊邦先生	劉美君女士	Ms Chan Po Yee Betty	Mr Felix Wong
梁詠琪小姐	劉嘉玲小姐	Ms Chan Pui Shan	Mr Fong Chun Boris
梁愛詩太平紳士	歐鎧淳小姐	Ms Chan Sau Man Renee	Mr Fong Leung / Pang Kwai Fong
梁漢文先生	蔡一傑先生	Mr Chan Shiu Hung	Ms Fontane Sit
畢奇	蔡一智先生	Ms Chan Shuk Mei	Mr Frank Jin
莊思敏小姐	蔡健雅小姐	Ms Chan Suk Han	Ms Fu Mei Ngai Dorothy
莊莎娜小姐	蔡瀚億先生	Ms Chan Sze Man	Mr Fung Hon Kei
莫世傑先生	衛詩雅小姐	Mr Chan Tin Sang	Ms Fung Suk Man
莫樹錦教授	鄧小巧小姐	Ms Chan Tsz Kwan	Ms Fung Suk Yee Doris
許志安先生	鄧傳鏘先生	Ms Chan Tsz Yan Jessica	Ms Fung Wai Shan
許誠毅先生	鄧蓉蓉小姐	Ms Chan Wai Ki Amy	Ms Fung Wing Sze
許鞍華女士	鄭中基先生	Ms Chan Wai Kuen Michel	Ms H Xian
郭偉亮先生	鄭伊健先生	Ms Chan Wai Ling	Ms Ha Wai Yan
郭富城先生	鄭兆良先生	Ms Chan Wai Pik	Ms Handra Ying Nei Jeanne
陳小春先生	鄭秀文小姐	Mr Chan Wing Kin	Ms Helena Hui
陳小寶小姐	鄭欣宜小姐	Ms Chan Wing Kiu	Mr Henry Chan & Mrs Joanna Chan
陳少清博士	鄭詩君先生	Ms Chan Yin Hing	Mr Henry Leung
陳坤先生	鄭慕智律師	Ms Chan Ying Yuet	Ms Hing Sum HUI
陳法拉小姐	黎潤芬小姐	Ms Chan Yuk Lin Season	Mr Ho Horace Yin King
陳芷遙小姐	蕭麗蓮女士	Ms Chan Yuk Yin Tracy	Ms Ho Mei Po Mabel
陳俊滔小朋友	薛家燕女士	Ms Chau Gigli	Ms Ho Pik Sze
陳奕迅先生	薛凱琪小姐	Ms Chau Mat Mat	Ms Ho Pui Ying
陳炳銓先生	謝天華先生	Ms Chen Mei Fong	Dr Ho Sik Ying
陳美珊小姐	謝賢先生	Ms Cheng Chi Ying	Ms Ho Sin Wa Sarah
陳美娟校長	鍾珍小姐	Ms Cheng Lee Wen	Ms Ho Suk Han Winnie
陳美珠小姐	鍾舒漫小姐	Ms Cheng Ling	Ms Ho Wing Yee Diana
陳美霞小姐	鍾雅詠小姐	Ms Cheng Oi Kam	Ms Ho Yee Wah
陳淑芬小姐	顏卓靈小姐	Ms Cheng Peiwei	Ms Ho Yuen Chi
陳善之先生	羅力威先生	Ms Cheung Ho Yee, Maggie	Ms Ho Yuen Ha Eliza
陳惠賢先生	羅永聰先生	Ms Cheung King Yan Melody	Mr Hui Hoi Pang
陳慧琳小姐	羅仲謙先生	Ms Cheung Kit-ping, Karen	Ms Hui Mei Kuen
陳曉東先生	羅倩欣小姐	Mr Cheung Koon Nam	Ms Hui Pui Ching
陳穎欣小姐	譚寶文先生	Ms Cheung Lai Kan	Mr Hui Sum Kwok
陳寶珠女士 (芭蕾舞家)	譚顯揚先生	Ms Cheung Man Wai Bonny	Ms Hui Wing Yiu Fanny
陳寶珠女士 (粵劇名伶)	關心妍小姐	Mr Cheung Tak Fai	Mr Hung Kee Fong
陸永權先生	嚴浩先生	Mr Cheung Wai Ki	Ms Hung Mei Ying
麥秋成先生	蘇永康先生	Ms Cheung Wai Yan	Ms Hung Wai Kuen, Emily
彭磅兒女士	蘇玉華小姐	Mr Cheung Yik Hang	Mrs Ina Lee
惠英紅小姐	蘇志威先生	Ms Cheung Ying Ling Phyllis	Ms Ip Chun Yim
曾子雅博士	A DAY	Ms Chiu Wai Ling	Mr Ip Kun Wan
曾江先生	Ms Ad Ng	Ms Choi Man Ki Blanche	Ms Irene Ng
曾麗芬女士	Ms Ada Chan / Tanya Chan	Ms Choi Po Fan	Ms Jabe Wong

Mr Jeremy Chan
 Ms Jim Ka Yuk
 Ms Joanne Yung
 Mr & Mrs John Clough
 Ms Josephine Yeung
 Ms Judy Hui
 Ms Julia Shaw
 Mr Kan Iu Ming
 Ms Katie Chan
 Ms Kennis Chan
 Mr Kevin Chu
 Mr Kevin Lui
 Ms King Yung Jye Rebecca
 Ms Ko Hoi Man
 Ms Ko Yuet Hung
 Mr Kong Po Man
 Ms Koo Wan Ching
 Ms Kwai Yuk Chun
 Mr Kwang Chin Kien
 Ms Kwok Hei Tung
 Ms Kwok Shuk Fong, Katherine
 Mr Kwok Wai Chung
 Ms Kwok Wing Han
 Ms Lai Sam Ian
 Ms Lai Shuk Yee, Shirley
 Ms Lai Wai Kwan
 Mr Lai Wing Kin
 Ms Lai Yin Ting
 Ms Lai Yuen Yee
 Ms Lam Ka Yee
 Ms Lam Ka Ying
 Ms Lam Man Yan Gloria
 Ms Lam Ming Yin
 Ms Lam Nga Wun
 Ms Lam Suet Ching
 Ms Lam Suet Fong
 Ms Lam Yuen Ling
 Mr Lau Chi Man
 Ms Lau Hiu Lam
 Mr Lau Hoi Wai Hawick
 Mr Lau Hon Keung
 Ms Lau Nga Lai
 Mr Lau Sui Ki
 Mr Lau Tak Ching
 Mr Lau Tat Chi
 Ms Lau Wai Sheung
 Mrs Lau Yuen Shan
 Mr Law Cheuk Fai
 Mr Law Ching Hong
 Ms Law Mee Lun May
 Mrs Law Pang Siu Mui
 Dr Lawrence Lai
 Ms Lee Bong Siu Daisy
 Ms Lee Chin Shan Sophia
 Ms Lee Cho Yin
 Ms Lee Chui Yee
 Mr Lee Ka Wing
 Ms Lee Ka Yan
 Mr Lee Kwan Kit
 Ms Lee Lai Kuen Shelley
 Ms Lee Oi Lan Adela
 Ms Lee On Chi Angela
 Ms Lee Sui Ling
 Ms Lee Suk Han Grace
 Ms Lee Yin Ting
 Ms Lei Iok Cheng
 Mr Leo Tam
 Mr Leong Seng
 Ms Leung Fung Shan
 Ms Leung Kit Chun
 Ms Leung Lai Chu, Stephenie
 Ms Leung Lai Kuen
 Ms Leung Man Yin Aurella
 Ms Leung Pui Ling
 Ms Leung Shuk Fan
 Ms Leung Sze Man

Mr Leung Wai Ho
 Ms Leung Wan Wai
 Mr Leung Wing Lun
 Ms Li Chui Wah Margaret
 Ms Li Ka Wai
 Ms Li Lai Ling
 Ms Li Tak Ching
 Ms Li Wai Yee
 Ms Linda Chow
 Ms Liu Kit Ying Ida
 Mr Liu Michael King Wai
 Ms Liu Ming Fung Tracey
 Mr Liu Wai Wah
 Ms Lo Kit Ming
 Ms Lo Mei Yan
 Mr Lo Wai Tsan
 Ms Lorna Leong
 Ms Lorraine Chan
 Ms Lotus Chu & Mr David Leung
 Ms Lucy Yen
 Ms Lui Bui Ying, Vera
 Mr Lui Siu Cheung Keith
 Mr Lui Siu Fung
 Ms Lui Wing Yan
 Ms Lui Yee Wa
 Ms Luk Fung Ying
 Mr MA Ching Fat
 Ms Ma Lai Yee Cynthia
 Ms Mabel Woo
 Ms Magdalen Chan
 Ms Maggie Cheung
 Mr Mak Chi Keung
 Ms Mak Kam Ying Venus
 Miss Mak Ying
 Ms Man Ching Hang
 Mr MC Jin
 Mrs Milly Mok
 Ms Mo Kit Ying
 Mr Moji Mok
 Ms Mok Wing Sze
 Mr Mok Yeuk Chi
 Prof Monit Cheung
 Ms Nanette Kwong
 Ms Nansun Shi
 Ms Natalie Lee
 Mr Ng Chi Ho
 Ms Ng Ching Yee
 Mr Ng Chun Ho Kenneth
 Ms Ng Janet Eng Yee
 Ms Ng Kin Fun
 Ms Ng Nga Ching Irene
 Ms Ng Sau Chun
 Mr Ng Shui Lai
 Ms Ng Suk Fan Stephanie
 Ms Ng Tin Nam
 Ms Ng Yin Mei
 Ms Ng Yuen Ling
 Ms Ng Yuet Mei
 Ms Ngan Tsz Tung
 Ms Ngan Wing Sze
 Ms Ong Kooi Lan
 Ms Paco Ng
 Mr Pang Bing Hung
 Prof Patrick Leung
 Mrs Pauline Ngan Cheng Po Lin
 Ms Peggy Fung
 Mr Peter Cheung
 Mr Peter Ho
 Mr Peter Ngai
 Prof Peter W. H. Lee
 Mr Peter Wong
 Ms Phong Siu Fong
 Dr Phyllis Chan
 Ms Poon Ching Yee
 Ms Poon Man Ching Chitty
 Ms Poon Yau Chu Pandya

Mr Robert Chiu
 Ms Rolanda Lai Ka Yeung
 Dr Rosann Kao
 Ms Sammore Cheng Wai Fun
 Ms Sandra Wong
 Mr Sergio Crespo Gutes
 Mr Shek Kam Tim
 Ms Shi Yanqing
 Ms Shirley Fu
 Ms Shiu Ka Sin
 Mr Sik Gwoh Yue
 Mr & Mrs Simon Lam
 Ms Sin Ka Yi
 Ms Siu Shuk Han
 Ms Siu Wing Sze
 Mr So Chor Wo Jeffrey
 Mr So Chor Yee Dick
 Ms So Ka Man Carmen
 Mr So King Leung
 Ms Sophia Chan
 Ms Stella So
 Mr Steven Lam
 Ms Sum Cheuk Man
 Ms Sun Suk Ching
 Ms Sung Ying Ying Jessica
 Mr & Mrs Sunil & Carol Chugani
 Mr Sunny Wong
 Supper Moment
 Ms Swan Ng
 Ms Sylvia Sze To
 Ms Szeto Fong Tong
 Ms Szeto Tan Ping
 Ms Tam Sze Lai
 Mr Tang Chi Kan
 Ms Tang Chui Ling
 Ms Tang Ka Shun
 Ms Tang Lai Yi
 Ms Tang Nga Lam
 Ms Tang Ngar Wai
 Ms Tang Sze Nga
 Ms Tang Yin Ling
 Ms Teresa Lee
 Ms Teresa Lock
 Ms Teresa Yu
 Mr Terrence Tsang
 Ms Theresa Wong
 Mr To Lu Ming
 Ms To Tsz Lai
 Ms Tsai Po Po
 Ms Tsang Chung Sze Esther
 Mr Tsang Fung
 Mr Tsang Ho Yin
 Ms Tsang Man Yu
 Ms Tsang Wai Ling
 Ms Tsang Wai Yin
 Ms Tse Chi Hung
 Ms Tse Sheung Ping
 Ms Tse Ting Nok
 Ms Tse Wai Yan
 Ms Tse Yuen Ki Zetta
 Dr Tso Ka Pik Karen
 Ms Tso Man Kei Mandy
 Ms Tung Chui Chui Eva
 Ms Venus Cheng
 Ms Vera Chung
 Mr Vernon Ma
 Dr Victor Goh
 Mr Victor K W Li
 Ms Victoria Chan
 Miss Wai Ying Hung
 Ms Wei Li Nai
 Ms Wendy Ng
 Mr William Po
 Ms Winnie Chung
 Ms Wong Fung Ling
 Mr Wong Hei Lok

Ms Wong Hiu Fung
 Ms Wong Ka Wing
 Ms Wong Kao Ma
 Ms Wong Kar Wing Adrienne
 Ms Wong Kit Mei
 Ms Wong Kwai Hing
 Mr Wong Kwok Keung
 Mr Wong Man Wai
 Ms Wong Mei Fan Cherry
 Mr Wong Mo Tak Stephen
 Ms Wong Omar Mariam
 Ms Wong Po Ling
 Ms Wong Pui Yan Jacqueline
 Ms Wong Shirley
 Ms Wong Siu Hing Nancy
 Mr Wong Sui Kwan
 Ms Wong Suk Fong
 Mr Wong Tak Yuen
 Mr Wong Wai Wo
 Ms Wong Wai Ying
 Miss Wong Yan Fung Carrie
 Ms Wong Yuk Chu, Lydia
 Ms Wong Yuk King
 Ms Woo Lai Lin
 Mr Xaven Mak
 Ms Yan Mo Fun
 Mr Ye Junjie
 Ms Yeonah Choi
 Mr Yeung Chi Fai
 Ms Yeung Chor Wan
 Ms Yeung Ka Lai
 Mr Yeung Ming Biu
 Ms Yeung Po Ling
 Ms Yeung Sin Ming
 Ms Yeung Tsz Yee Sylvia
 Ms Yeung Wai Ying
 Mrs Yih Lee Yee Le Linda
 Ms Yim Ka Wai Clara
 Mr Yim Kim Wah
 Ms Yim Wai Man
 Mr Yip Ho Lam
 Mr Yip Kei Man
 Ms Yip Mei Kuen
 Ms Yip Po Fun
 Ms Young Man Fung Zoe
 Ms Yu Kit Yan
 Ms Yu Yuk Lan
 Mr Yuen Chi Yuen
 Ms Yuen Fung Hing Amelia
 Mr Yung Sheung Tat Sandy
 Ms Yvonne Yam
 Mr Zhang Xiao Ming
 Ms Zung Gee Liang

(排名不分先後)



護苗基金
End Child Sexual Abuse Foundation

九龍石硤尾南山邨南泰樓地下 1-12 號
Unit 1-12, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate, Shek Kip Mei, Kowloon
電話 Tel : 2889 9922
傳真 Fax : 2889 9923
電郵 Email : info@ecsaf.org.hk
網頁 Website : www.ecsaf.org.hk
臉書專頁 Facebook Fan Page : www.facebook.com/ecsafhk

護苗基金為擔保有限公司及慈善團體
End Child Sexual Abuse Foundation is a company limited by guarantee and a charitable institution

